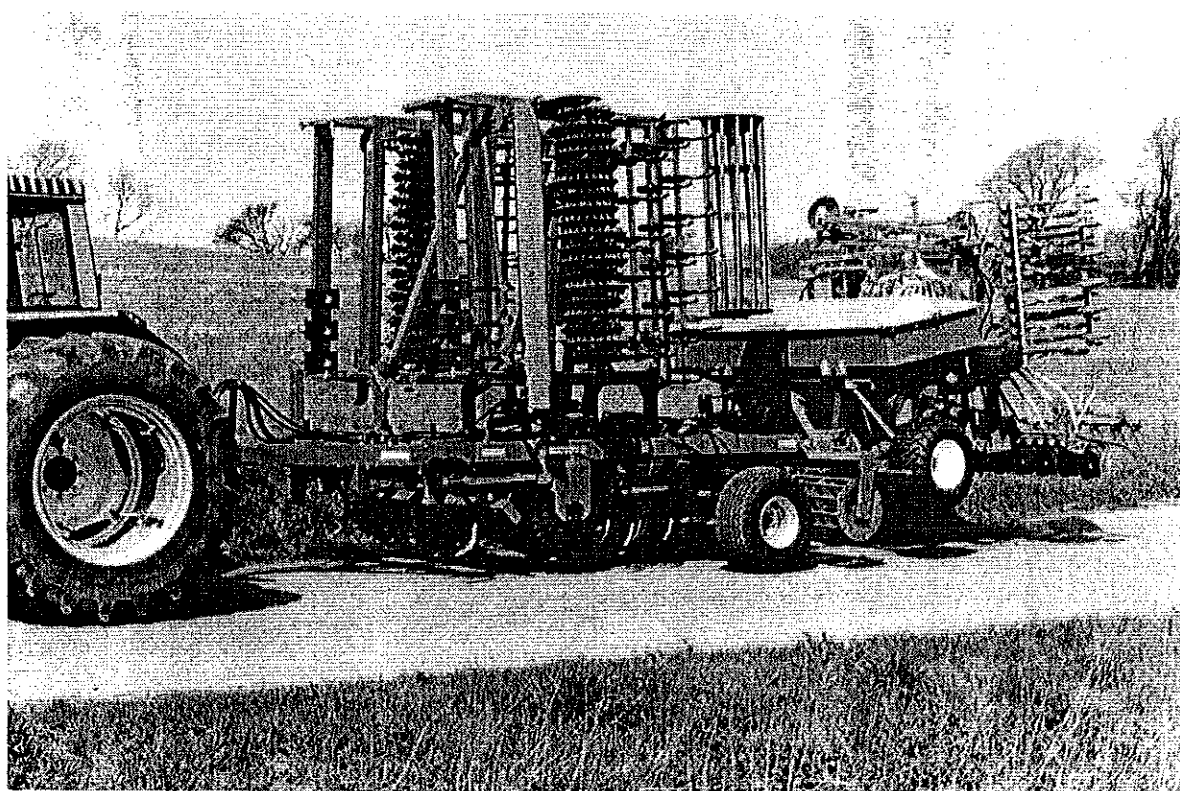




MULTIFLEX hydraulisk



DK - 450 + 500 + 600 CM

Nr. 90 - 94

DAL-BO Multiflex

450 cm, 500 cm og 600 cm



Tillykke med Deres nye MULTIFLEX. Af **sikkerhedshensyn** og for at opnå optimal udnyttelse af maskinen bør De **før ibrugtagningen** gennemlæse følgende brugsanvisning.

© Copyright 1995, DAL-BO, Alle rettigheder forbeholdes.

Punkter, der er væsentlige af hensyn til sikkerheden, er mærket med ▽.

- ▽ Efterspænd alle skrueforbindelser efter få timers brug.
- ▽ Hydraulikken må ikke betjenes uden at Multiflexen er forsvarligt tilkoblet en traktor.
- ▽ Betjeningen må kun foregå siddende i traktoren, og der må ikke opholde sig personer på eller i umiddelbar nærhed af Multiflexen.
- ▽ Må ikke betjenes af børn.
- ▽ Føreren er ansvarlig for korrekt lygteføring og afmærkning i.h.t. færdselsloven.

Deres Multiflex har:

Fabrikationsnummer: _____ Typebetegnelse: _____
Fabrikationsmåned: _____ Egenvægt: _____ kg.

Ved eventuelle henvendelser angående reservedele eller service bedes fabrikationsnr. altid opgivet.

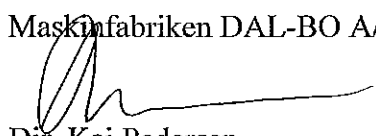
Bagerst findes en reservedelsfortegnelse, der letter overblikket over enkeltdele.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Maskinfabriken DAL-BO A/S
DK-7183 Randbøl

erklærer hermed, at ovennævnte maskine er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i rådets direktiv af 14. juni 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (89/392/EØF) som ændret den 20/6-91 (91/368/EØF) under særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.

Maskinfabriken DAL-BO A/S _____


Dir. Kaj Pedersen

MASKINFABRIKEN
DALBO A/S
BINDEBALLEVEJ 69
DK-7183 RANDBØL
TEL. +45 75 88 35 00
Fax +45 75 88 31 57
A/S Reg. nr.: 204.647

Indholdsfortegnelse:

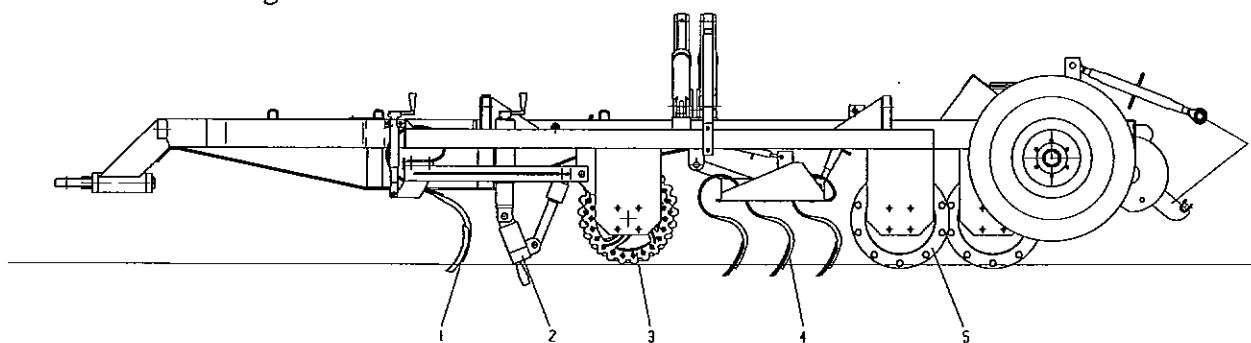
Anvendelse:	3
Støj:	4
Støv:	4
Håndtering:	4
Tilslutning:	6
Igangsætning:	7
Justering af sænkehastighed:	7
Betjening:	8
Kørselsvejledning:	9
Vedligeholdelse:	9
REPARATIONER:	11
Vejledning:	11
Hjul:	11
Sporløsnertænder "David":	12
Planérplanken:	12
Crosskillringe, aksel og lejer:	12
Harvesektionen "Super Q":	14
Planérplankecyllindrene:	15
Udskiftning af pakningssæt:	15
Løftecyllindere:	16
Udskiftning af pakningssæt:	16
Opklapcyllindrene:	17
Generelt vedrørende hydraulikanlægget:	17
Rørpakkervalsen:	18
Hydraulik:	18
Skrotning:	19
EKSTRAUDSTYR:	20
Anvendelse:	20
Betjening:	20
Liftophæng:	20
Strigle:	21
RESERVEDELSLISTE:	22

Anvendelse:

Multiflexen er en kombination af allerede kendte funktioner. Redskabet anvendes i kombination med en såmaskine, til såning af afgrøder. I denne kombination tilbereder Multiflexen såbedet.

Det skal bemærkes at Multiflex er et yderst fleksibelt redskab, som har mange anvendelsesmuligheder, herunder en række specialversioner, der fremstilles efter behov. Specialversioner er således ikke omtalt i denne vejledning, men det er ikke ensbetydende med at de ikke produceres. Er De i tvivl, så spørg Deres forhandler eller DAL-BO.

Fig.1:



1. Sporløsnertænderne forrest på redskabet bryder en eventuel skorpe og løsner traktorsporene. Dybderegulering i begge sider gennem 2 kraftige spindler
2. Planérplanke er hydraulisk regulerbar og har stive, hærdede tænder. En gasakkumulator gør den fjedrende, og et manometer letter betjeningen. Dybderegulering i begge sider gennem 2 kraftige spindler Den skærer/ tværer knolde i stykker og er særdeles effektiv til at jævne overfladen.
3. Crosskillringene pakker og jævner jorden samt knuser knolde. Tromlen bærer forenden af redskabet og giver en stabil og ensartet gang.
4. Harvesektionen er en 3 bullet harve ophængt i parallelafhæng og forsynet med dybderegulering i begge sider. Dette ophæng giver en ensartet harvedybde, der er let at justere.
5. Rørpakkervalsen bærer maskinens bagende og tværer eventuelle knolde efter redskabet. Valsen efterlader en ensartet jævn overflade som er ideel for såmaskinen.

EKSTRAUDSTYR:

6. Såmaskineophænget kan tilpasses alle gängse såmaskiner. Det gør Multiflexen anvendelig i ethvert landbrug.

- ▽ Multiflexen må **ikke** anvendes som transportvogn, rambuk, hydraulisk presse eller lignende. Er De i tvivl, så spørg Deres forhandler eller DAL-BO
- ▽ Personer må **ikke** opholde sig på redskabet under kørsel.
- ▽ Under betjening af redskabet, skal brugeren sidde på traktorens førersæde, og der må **ikke** opholde sig andre på eller i umiddelbar nærhed af redskabet.

Støj:

Ved kørsel i stenrig jord kan det støje lidt. Det er dog langt under faregrænsen for traktorføreren. Det anbefales, at lukke traktorens vinduer og døre og/eller at anvende høreværn.

Støv:

Ved kørsel under meget tørre forhold, kan der opstå en kraftig støvudvikling. Det anbefales, at lukke traktorens vinduer og døre eller at anvende støvmaske.

Håndtering:

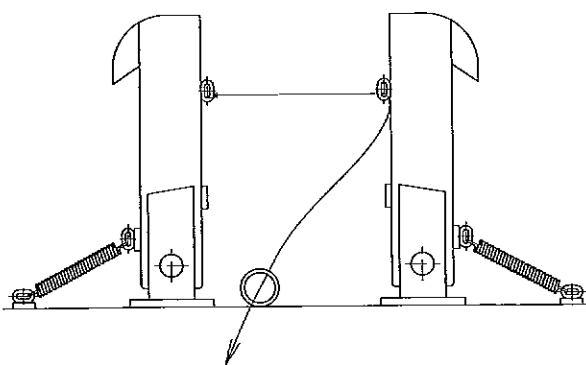
Redskabet leveres normalt i 4 dele: midtersektion, højre og venstre sidesektioner samt hjulstel. Det vil være en fordel at have en traktor med to dobbeltvirkende og et enkeltvirkende hydraulikudtag til rådighed. I så fald monteres delene straks ved leveringen. Multiflexen er henholdsvis 450 cm, 500 cm og 600 cm bred i arbejdsstilling, og hydraulisk klapbar for transport 300 cm.

Monteringsrækkefølge:

Pos. nr. henviser til reservedelstegninger/lister.

1. Hjulstellet monteres med de to vippenagler pos. 130.
2. Løftecylindrene monteres med naglerne pos. 125 og 126. Tilslutnings-slangerne hertil er mærket røde. Det kan lette monteringen, at betjene cylindrene.
3. Sidesektionerne hægtes på med naglerne pos. 39. Det anbefales at begynde bagfra.
4. Hovedcylindrene monteres med naglerne pos. 35. Tilslutningerne skal vende opad, og den med kun en tilslutning skal være bagerst. Slangerne hertil er mærket blå.
5. Før afprøvning tilkobles Multiflexen en traktor. Se under Tilslutning.
6. Snoren til låsene monteres som vist på fig. 2

Fig. 2



Maskinens samlede vægt fremgår af side 1. Den kraftige hovedramme kan anvendes til anhugning. Det anbefales at anhugge med en strop i hvert hjørne af hovedrammen. Anvend kun godkendte stropper (ikke for korte).

Grundmodel 450 cm:

Mont.	Demont.	Dele	midtersektion	sidefløj pr. stk.
1	8	Hovedramme	1085 kg	420 kg
2	7	Hjulophæng	245 kg	- kg
3	6	Rørpakkervalse	200 kg	180 kg
4	5	Tromlesektion (antal Crosskillringe)	450 kg (17)	300 kg (11)
5	4	Harvesektion (antal tænder "Super Q")	125 kg (18)	110 kg (13)
6	3	Planérplanke (antal tænder)	80 kg (7)	62 kg (5)
7	2	Sporløsnertænder	15,5 kg/stk.	15,5 kg/stk.
8	1	Såmaskine (herunder liftophæng)	? kg	? kg

Mont.	Demont.	Ekstraudstyr	midtersektion	sidefløj pr. stk.
-	-	Liftophæng incl. topstang (standard)	55 kg	- kg
-	-	Strigle 3-delt	90 kg	18 kg

Grundmodel 500 cm:

Mont.	Demont.	Dele	midtersektion	sidefløj pr. stk.
1	8	Hovedramme	1085 kg	420 kg
2	7	Hjulophæng	245 kg	- kg
3	6	Rørpakkervalse	200 kg	200 kg
4	5	Tromlesektion (antal Crosskillringe)	450 kg (17)	350 kg (13)
5	4	Harvesektion (antal tænder "Super Q")	125 kg (18)	120 kg (16)
6	3	Planérplanke (antal tænder)	80 kg (7)	75 kg (6)
7	2	Sporløsnertænder	15,5 kg/stk.	15,5 kg/stk.
8	1	Såmaskine (herunder liftophæng)	? kg	? kg

Mont.	Demont.	Ekstraudstyr	midtersektion	sidefløj pr. stk.
-	-	Liftophæng incl. topstang (standard)	55 kg	- kg
-	-	Strigle 3-delt	90 kg	20 kg

Grundmodel 600 cm:

Mont.	Demont.	Dele	midtersektion	sidefløj pr. stk.
1	8	Hovedramme	1085 kg	470 kg
2	7	Hjulophæng	245 kg	- kg
3	6	Rørpakkervalse	200 kg	240 kg
4	5	Tromlesektion, (antal Crosskillringe)	450 kg (17)	500 kg (19)
5	4	Harvesektion (antal tænder "Super Q")	125 kg (18)	140 kg (21)
6	3	Planérplanke (antal tænder)	80 kg (7)	95 kg (8)
7	2	Sporløsnertænder	15,5 kg/stk.	15,5 kg/stk.
8	1	Såmaskine (herunder liftophæng)	? kg	? kg

Mont.	Demont.	Ekstraudstyr	midtersektion	sidefløj pr. stk.
-	-	Liftophæng incl. topstang (standard)	55 kg	- kg
-	-	Strigle 3-delt	90 kg	30 kg

Vægtene i skemaerne er kun vejledende.

Tilslutning:

Det kræver normalt 2 dobbeltvirkende og 1 enkeltvirkende olieudtag for at betjene 450 cm, 500 cm og 600 cm Multiflex med standardudstyr. Se under Igangsætning.

Alle slanger er forsynet med 1/2" hanstik. Hvis traktoren ikke er forberedt for dette, kan Deres forhandler hjælpe.

Tilslutningsslangen (mrk. hvid) tilsluttes et enkeltvirkende udtag på traktoren.

Tilslutningsslangerne (mrk. rød) tilsluttes det første dobbeltvirkende udtag på traktoren.

Tilslutningsslangerne (mrk. blå) tilsluttes det andet dobbeltvirkende udtag på traktoren.

Det kræves at pumpen kan yde et pumpetryk på min. 160 bar.

I mangel på olieudtag kan de to sæt dobbeltvirkende ved hjælp af omskifterventiler betjenes med et dobbeltvirkende udtag.

Endvidere er Multiflexen forsynet med en lynkobling på den ene løftecylinder. Denne tilslutningsmulighed er beregnet for tilslutning af eventuelle hydrauliske markører på såmaskinen. Det kan være nødvendigt at indskyde en drøvleventil for at undgå fejlskift ved små trykimpulser under arbejdet. Kræver såmaskinen yderligere hydrauliktillutninger, så kontakt Deres forhandler eller Dal-Bo.

Igangsætning:

Redskabets trækbom tilkobles traktorens liftarme. Er traktoren forsynet med løse kugler, kan de med fordel monteres på trækbommen før tilkobling. Slingrekæderne skal spændes godt til.



Husk at sikre liftarmene med ringsplitter eller tilsvarende.

De to slanger (mrk. røde), tilsluttes et dobbeltvirkende udtag (hæve/sænke). De to slanger (mrk. blå), tilsluttes et dobbeltvirkende udtag (sidefløje op/ned). Den sidste slange (mrk.hvid), tilsluttes et enkeltvirkende udtag (planérplanke).

▽ Kontrol:

Tjek at alle nagler er sikrede og alle skrueforbindelser er spændte. Se efter, at planérplankerne er helt oppe. Maskinens forende løftes med liftarmene ca. 30 cm op. Med løftecylindrene løftes bagenden helt op.



Sidefløjene klappes op. **Der må ikke opholde sig personer i umiddelbar nærhed af maskinen.** Tjek de automatiske låse ved at forsøge at klappe sidefløjene ned.

Træk sidefløjene sammen igen og træk i snoren. Sidefløjene skal nu kunne sænkes. En drøvle-kontraventil, placeret ved "minus porten" på den ene opklapcylinder sikrer at sidefløjene kommer langsomt nedad uanset, hvor meget der åbnes for manøvreventilen.

Hvis sidefløjene ikke kan bevæges, kan det skyldes, at planken ikke er helt oppe. Kontrolventilen på højre plankecylinder vil da blokere for sænkning.

Såmaskinen monteres i liftophænget på multiflexens bagerste vange.

Såmaskinen skal altid have egne hjul, der bærer såmaskinen i arbejdsstilling.



Defekte slanger **skal** omgående repareres eller udskiftes.

Et brud på en slange kan i uheldige tilfælde, forårsage personskade eller mekanisk havari på redskabet.

Justering af sænkehastighed:

Af sikkerhedshensyn og for at undgå skader på pakningerne løftecylindrene er det **vigtigt at sænkehastigheden ikke er for stor.**

Omvendt vil en for langsom sænkehastighed være generende under arbejde med maskinen.

Justeringen foretages med fyldt såmaskine og varm traktor.

1. Løft maskinen i begge ender.
2. Indstil motoromdrejningerne til ca. 1500 o/min.
3. Sænk maskinens bagende med fuldt åben manøvreventil.
4. Bemærk om hjulsystemet bevæger sig i een sammenhængende bevægelse.
5. Hvis det holder en lille pause, når maskinen netop er sænket, skal sænkeventilen på tilslutningsslangen lukkes yderligere.
6. Hvis sænkningen er for langsom, åbnes ventilen.

7. Gentag forsøgene, indtil hjulsystemet netop bevæges helt op uden pause.

Ved sænkning må motoromdrejningerne ikke reduceres til under 1500 o/min.

Kontroller sænkehastigheden efter en halv times arbejde - stadig med fuld såmaskine.

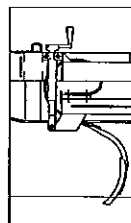
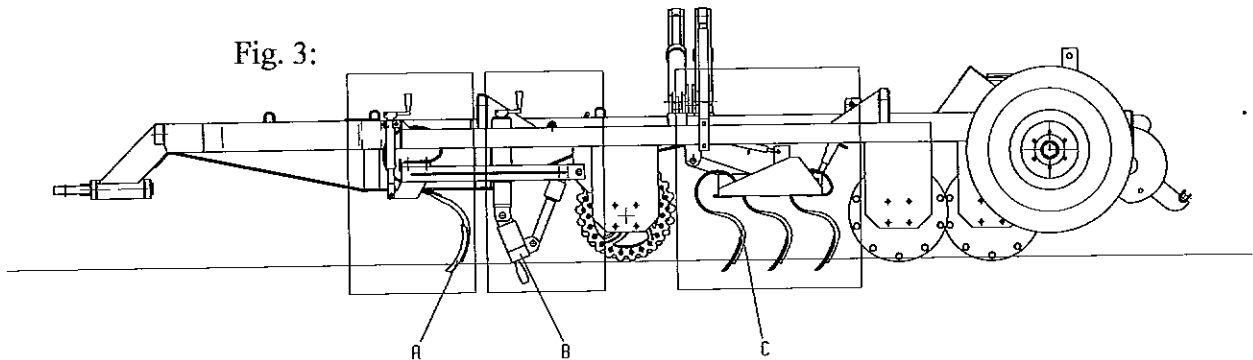
Betjening:



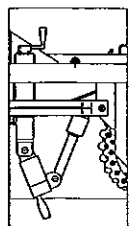
Se fig. 3

Al betjening af traktoren **skal** foregå fra førersædet, og der må **ikke** opholde sig andre på eller i umiddelbar nærhed af redskabet. Al anden betjening skal foregå med traktoren forsvarligt bremsset.

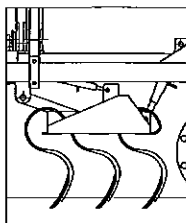
Fig. 3:



A. Sporløsnertændernes arbejdsdybde stilles på to spindler, en i hver side. Desuden er der mulighed for at placere tanden ovenpå eller nedenunder bullen. Det muliggør f.eks. at sporeløsnertænderne arbejder dybere i traktorsporene end midt på redskabet.



B. Planérplanken er hydraulisk og indstilles ved at aktivere det enkeltvirkende håndtag. To kraftige fjedre hæver planken igen, når det enkeltvirkende håndtag sættes i flydestilling. Trykket på planérplanken kan aflæses under kørsel, på manometret placeret foran på rammen. Ophænget af planérplanken er indstilbar i højden gennem 2 spindler placeret på hver side af hovedrammen.



C. Harvedybden stilles på to kraftige spindler, som harvesektionen er ophængt i. Harven stilles vandret ved at justere den lille spindel midt på harvesektionen. Med maskinen stående i marken justeres harvesektionen til en harvedybde på ca. 1 cm mere en den ønskede sådybde. Skalaerne på spindlerne skal kun betragtes som retningsgivende.

I arbejdsstilling hæves hjulene helt, hvorved redskabet bæres forrest af tromlesektionen og bagerst af rørpakkervalsen.

Såmaskinens såskær spændes godt til, da de ikke kan komme dybere end der er harvet.

Kørselsvejledning:

Det anbefales at så marken fra en side af og slutte af med foragrene. Disse skal være ca. 15 m brede afhængigt af traktorens venderadius. Det anbefales at forindstille liften med et "bundstop" og "et stop i hævet position". Ved vending i marken drejes først lidt modsat den ønskede retning, samtidig med at der løftes, først lidt med liften til sporløsnertænderne er fri, dernæst med hydraulikken til redskabet er oppe. Der drejes rundt til midten af traktoren er over kanten af det nysåede. Der rettes op samtidigt med at maskinen sænkes, først i liften, dernæst hjulene. Ventilen påvirkes så længe, at hjulene kommer helt op.

Planérplanken reguleres med den enkeltvirkende ventil. Ved hård og knoldet jord anbefales det at stille trykket på 40-50 bar, ved løsere jord, mindre. Det aflæses på manometret over planken.



Redskabet tåler ikke baglænskørsel i arbejdsstilling, hvorved såskær og harvetænder kan beskadiges. Det frarådes desuden at dreje kraftigt med såmaskinen i jorden da dette evt. kan bøje såskærene.

Anbefalet kørehastighed: 8 - 10 km/t.

Langsommere ved stenet jord. Ved begyndende tillukning af Crosskill tromlen anbefales det at øge hastigheden, da ringene lettere kan holde sig rene og har størst effekt til at knuse knolde ved relativ høj hastighed.

Vedligeholdelse:

Samtlige skrueforbindelser - også navmøtrikker efterspændes efter første arbejdsdag, eller ved mistanke om at de er løse.

Chassiet og cylindrerne ved hjulophænget - 6 smøresteder - smøres dagligt

Tromlelejerne - 6 stk. - smøres for hver 50 arbejdstimer

Pakvalselejerne - 6 stk. - smøres for hver 50 arbejdstimer

Trækket - 1 smørested - smøres for hver 50 arbejdstimer

Hjullejerne smøres een gang pr. sæson.

SPINDLERNE ved:

Sporløsnertændersektionen 6 stk. - smørenipler, smøres en gang pr. sæson

Planérplankesektionen 6 stk. - smørenipler, smøres en gang pr. sæson

Harvesektionen 9 stk. spindlerne adskilles og smøres en gang pr. sæson



Det kontrolleres dagligt, at der ikke sætter dig sten eller andet i klemme omkring stempelstænger og kontrolventil ved planérplanke.

En blokeret ventil kan bevirke, at sidefløjene ikke kan sænkes. I værste fald, at der kan opstå skader på planérplanken ved udfoldning med sænket planke.

Justeres evt. slør mellem crossskillringene ved at flytte yderringene med stopskruer tættere sammen. Herved forlænges ringenes levetid væsentligt.

Hjullejerne justeres en gang pr. år, følg instruktionen for udskiftning af lejer punkt 1, 2, 12, 13, 14, 15.

Før sæsonen kontrolleres **lufttrykket** i hjulene, eller ved mistanke om ukorrekt lufttryk.

Hjulmontering 400/60 x 15.5 - 14 lag => lufttryk 4.8 bar.

Hjulmontering 500/55 x 15.5 - 14 lag => lufttryk 3.9 bar.

Ved parkering i længere tid bør redskabet stå i transportstilling med hjulene oppe - multiflexen hviler da på støttebenet og pakvalsen - for at undgå rustdannelse på stempelstængerne, samtidigt aflastes dækkene.

Ekstraudstyr:

Topstangen i forbindelse med liftophænget, adskilles og smøres een gang pr. sæson.

REPARATIONER:

Vejledning:



Montering og demontering

Husk at arbejde under redskabet er forbundet med **fare, hvis ikke redskabet understøttes forsvarligt**. idet en evt. lækage i det hydrauliske system vil bevirke at redskabet synker. **Husk** derfor at **understøtte og sikre redskabet før alle** reparationer og vedligeholdelsesarbejder under maskinen påbegyndes. Sliddele skiftes herefter let ved brug af alm. værktøj. Udskiftning af tromleringe bør udføres på værksted.

Alle reparationer på hydraulikanlægget skal udføres med sænket redskab og aflastet/trykløst hydraulikkredsløb.

Hjul:

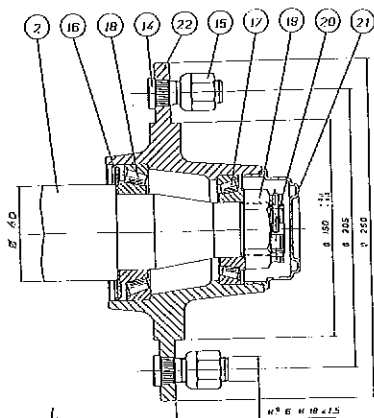
Ved skift af hjul p.g.a punktering eller lignende klappes sidefløjene sammen for transport, maskinen sænkes til hjulene er fri.

Herefter kan hjulet afmonteres uden brug af donkraft.

Udskiftning af hjullejer, se fig. 4.

1. Navkapsel pos. 21 afmonteres.
2. Hårnål pos. 20 afmonteres.
3. Sikringsmøtrik pos. 19 skrues af.
4. Navet pos. 22 kan nu slås forsigtigt af, og lejerne kan afmonteres.
5. Tætningsring pos.16 afmonteres.
6. Yderringene fra lejerne afmonteres i navhuset pos. 22.
7. Alle dele rengøres.
8. Yderringen fra lejerne monteres i navhuset pos. 22.
9. Tætningsring monteres på aksel.
10. Inderring fra det store leje monteres på akselen og navet monteres på akslen.
11. Inderring fra det lille leje monteres på akslen.
12. Sikringsmøtrikken skrues på akslen samtidig med at navhuset drejes rundt. Møtrikken spændes så meget, at det er svært at dreje navhuset rundt. Herefter løsnes indtil hårnålen passer med et hul i akslen.
13. Hårnålen monteres.
14. Navkapslen fyldes 3/4 op med fedt og monteres.

Fig. 4:



Sporløsnertænder "David":

Afmontering og montering samt udskiftning af sliddele:

Tanden består af en kraftig overtand, der ved hjælp af en M10 U-bøjle og en M16 bolt med møtrik, skrues sammen med undertanden

Udskiftning af sporeløsnertænderne gøres let ved at løsne de 4 x M14 skruer ved tandbullen. Herefter kan hele tanden fjernes.

Slidspidsen kan udskiftes uden at afmontere selve tanden. **Husk** at understøtte maskinen før arbejdet påbegyndes. Spidsen løsnes ved at afmontere de to M12 møtrikker bag på undertanden. Herefter kan en ny sliddele monteres.

Tandafstanden er på 25 cm. Montering gøres ved at skrue tanden sammen og herefter fastspænde tanden i de forborede huller på tandbullen.

Planérplanken:

Afmontering og montering samt udskiftning af tænder:

Tænderne i planérplanken skiftes let ved at afmontere skruen på forsiden af planérplanken. Der er ingen møtrik, idet der er gevind i selve tanden. Herefter trækkes tanden nedenunder og en ny kan monteres. Bemærk at nye tænder monteres først i de øverste huller og når de er slidt ca. 5 cm kan de flyttes til det nederste hul, hvorefter de yderligere kan slides. Tandafstanden er fast på 25 cm forskudt for sporeløsnertænderne.

Planérplanken skal normalt ikke afmonteres. Det skal kun ske i tilfælde af reparation eller skrotning.

▽

Afmontering af planérplanken bør udføres på værksted. Det er vigtigt at dette gøres med omtanke, idet der på planken er monteret to kraftige forspændte fjedre. Man skal derfor sikre sig mod at disse fjedre uventet bliver udløst. Det anbefales at være 2 mand til afmontering af planken. Den ene person skal træde på planken, så cylinderfæstet på hoveddrammen bliver "løst". Herefter kan den øverste nagle fjernes og planken kan aflastes langsomt til fjedrene er slappe. Fjedrene og cylindrene kan nu fjernes, planken hænger herefter lodret i to nagler. Før naglerne fjernes skal planérplanken sikres. Det gøres ved at løfte lidt, midt på planken med 2 stropper (ca. 1 meter imellem) med en kran.

Montering foregår i omvendt rækkefølge.

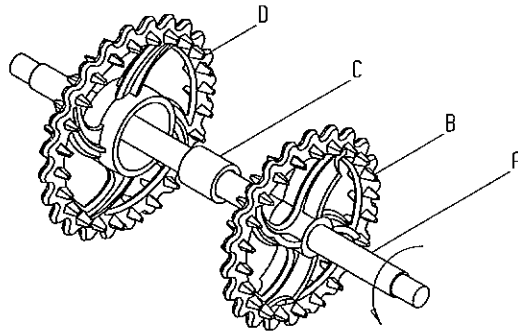
Se vejledende vægt i skemaet under afsnittet "Håndtering".

Crosskillringe, aksel og lejer:

Montering og demontering, se fig. 5.

Bestem akselens (A) omløbsretning. Der begyndes med en lille ring (B). Den skal vende som vist på fig. 5. Herefter monteres en bøsning (C), samt ovenpå denne en stor ring (D). Bemærk at ringene vender korrekt i forhold til omløbsretningen. Herefter monteres skiftevis en lille ring (B) og en bøsning (C) med en stor ring (D).

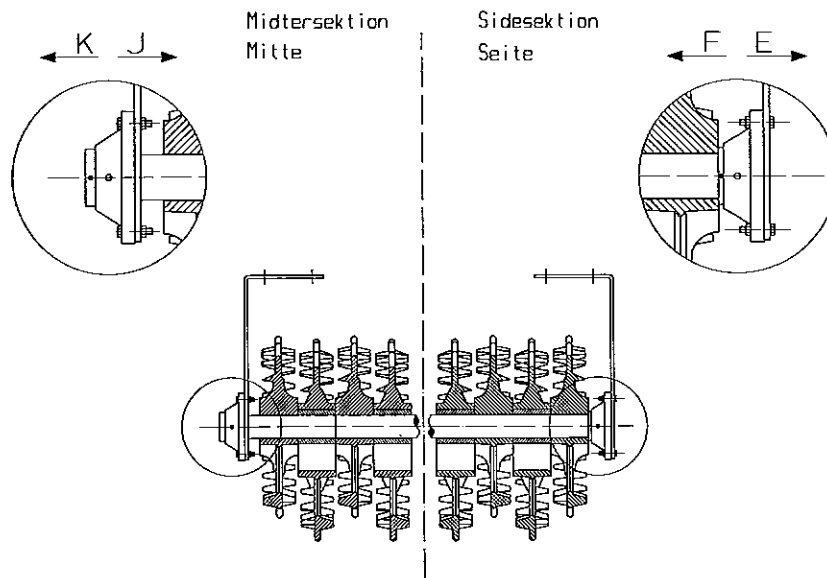
Fig. 5.



Se fig. 5A.

Akslen startes og slutes altid med en lille ring, forsynet med 4 stopskruer, så denne virke som stopring. Stopskruerne fastspændes. Lejerne monteres løst på akslen og denne styres på plads mellem lejepladerne. Husk at smøreniplerne skal pege fremad. Lejerne spændes på lejepladerne. Til sidst låses lejets inder-ring med pinolskruerne, herved får lejerne den rette placering og skadelige forspændinger undgås.

Fig.5A:



Demontering foregår i omvendt rækkefølge!

Skal lejerne skiftes, skrues lejerne af endepladerne og hoveddrammen hæves. Herefter kan lejehusene afmonteres. Lejet kan afmonteres ved at løsne stopskruerne i lejets indering, herefter kan lejet med hus, skydes af akslen. Derefter kan lejet svinges til udsparingen i huset, ved hjælp af et rørstykke eller lignende, som stikkes gennem inderingen. Lejet tages ud og et nyt leje kan monteres.

Harvesektionen "Super Q":

Udskiftning af tand eller slidspids:

Hver tand er monteret i et beslag med én M12 skrue med møtrik. Tandafstand 10cm placeret på 3 buller Placeringen kan ses for 450 cm på Fig. 6A, 500 cm på Fig. 6B og for 600 cm på Fig. 6C.

Slidspidsen kan udskiftes, uden at afmontere selve tanden. Spidsen løsnes ved at afmontere M10 møtrikken bag på tanden. Herefter kan en ny slid del monteres. Husk at understøtte/sikre redskabet før arbejdet påbegyndes.

Fig. 6A = Tandplacering 450 cm:

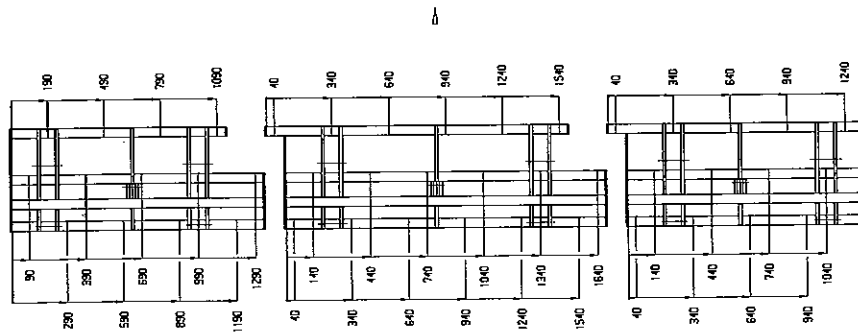


Fig. 6B = Tandplacering 500 cm:

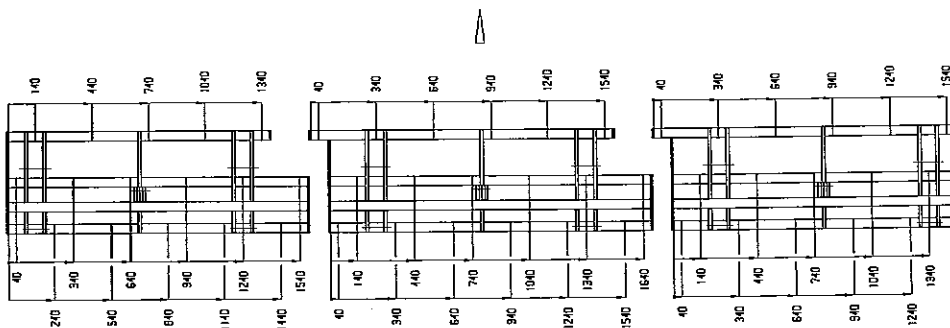
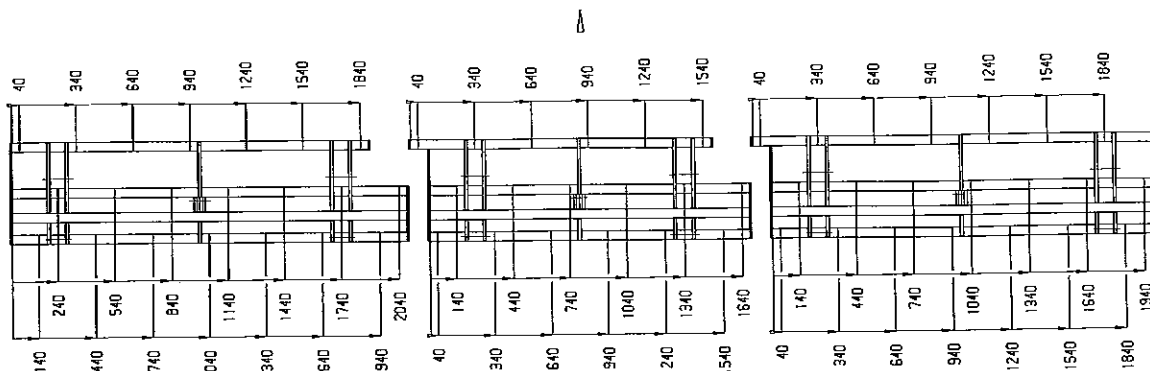


Fig. 6C = Tandplacering 600 cm:



Planérplankecyllindrene:

Demontering og montering (60/50x200):

Plankecylinder, se under demontering af planérplanke. Vægt 11,2 kg/stk.

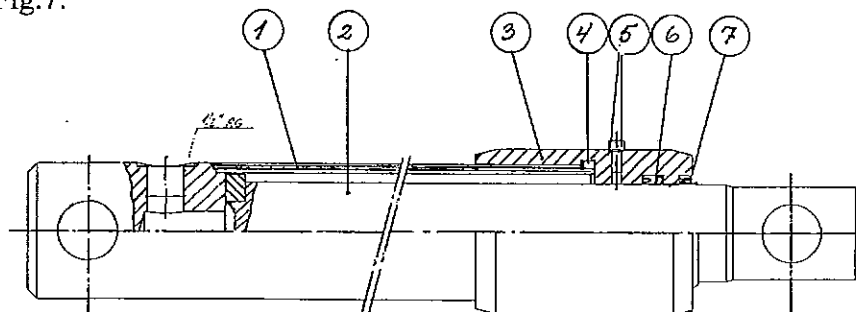
Udskiftning af pakningsæt:

DEMONTERING:

Se fig. 7.

1. Cylinderen tømmes for olie, (brug evt. trykluft til at bevæge stemplet frem og tilbage, for at presse olien ud).
2. Kør stemplet i midterstilling. Unbrakoskruen pos. 5 skrues ud. Overdelen løsnes. Hvis overdelen sidder meget fast, kan dette afhjælpes ved at opvarme muffens forreste del til ca. 300° c, derefter rolig afkøling. Når overdelen er skruet løs, trækkes stemplet ud imod overdelen, hvorefter overdelen skrues helt af og stempelstangen trækkes ud. Stempelstang og overdel er nu fri.
3. Manchetskoen for enden af stempelstangen skrues af.
4. Overdelen trækkes nu af stempelstangen.
5. Pakningerne (pos. 4+6+7) demonteres, brug evt. en syl eller skrue-trækker.
6. Alle delene rengøres grundigt for rustdannelser og aflejringer. Eventuelle grater fjernes ved slibning/polering.

Fig.7:



MONTERING:

1. Nye pakninger smøres og monteres i overdelen (pos. 4+6+7). Skraberingen pos. 7 monteres v.h.a. et stykke rør, som passer udvendigt omkring læben.
2. Gevind på overdelen og cylinderrøret smøres med fedt (rustbeskyttende anti-riv-middel).
3. Overdelen monteres på stempelstangen.
4. Manchetskoen monteres og låses på enden af stempelstangen ved brug af loctite.
Der må ikke påfyldes olie inden 12 timer efter brug af loctite.
5. Smør cylinderrørets inderside og stempelstang med smøreolie og før stempelstangen ind i cylinderrøret.
6. Skru overdelen på og spænd til.
7. Unbrakoskruen (pos. 5) skrues i overdelen ved brug af loctite.

Løftecylindere:

Demontering og montering (80/40x350).

Før demontering af løftecylindrene parkeres Multiflexen på plant underlag. Herefter hæves hjulene helt op. Traktoren bremses og standses. Hjulrammen bindes forsvarligt fast til hovedrammen for at sikre at den ikke vipper.

Anlægget gøres trykløst. Slangerne kan nu afmonteres. Det anbefales at sætte en spand under til opsamling af olie.

Splitter tages af, og cylindrene kan nu fjernes. De vejer 21 kg/stk. Det skal bemærkes at cylinderen er fuld af olie, som vil løbe ud, hvis der trækkes i stempelstangen. Det anbefales derfor, at tømme cylinderen i en spand, straks efter afmonteringen.

Monteringen foregår i omvendt rækkefølge.

Kontroller at forbindelserne er tætte og at slangeføringen er korrekte.

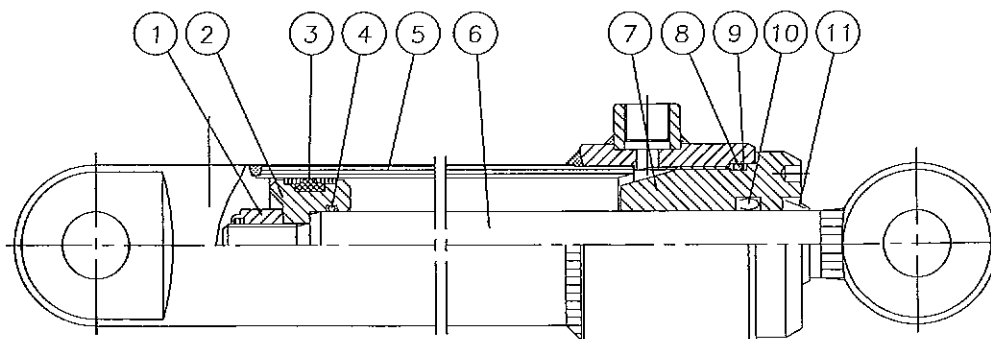
Udskiftning af pakningsæt:

DEMONTERING:

Se fig. 8.

1. Cylinderen tømmes for olie, (brug evt. trykluft til at bevæge stemplet frem og tilbage, for at presse olien ud.
2. Kør stemplet i midterstilling. Overdelen (pos. 7) skrues 30 mm ud. Hvis overdelen sidder meget fast, kan dette afhjælpes ved at opvarme muffens forreste del til ca. 300° c, derefter rolig afkøling. Når overdelen er skruet ud, trækkes stemplet ud imod overdelen, hvorefter overdelen skrues helt af og stempelstangen trækkes ud.
3. Låsemøtrik afmonteres, (pos. 1).
4. Manchetskoen afmonteres, (pos. 2).
5. Overdelen trækkes af stempelstangen, (pos. 7).
6. Pakningerne i overdelen og manchetskoen (pos. 3+4+8+9+10+11) demonteres, (brug evt. syl eller skruetrækker).
7. Alle dele rengøres, og kontrolleres for spåner, grater m.m.. Kontroller om der er rustdannelse omkring skraberings (pos. 11) i overdelen. Hvis dette er tilfældet, skal det fjernes.

Fig. 8:



MONTERING:

1. Nye pakninger monteres i overdelen og maskinskoen. Skraberingspos. 11 monteres ved hjælp af et stykke rør, som passer udvendig omkring læben, (eller specialdorn). Manchetten pos. 3 på maskinskoen monteres ved hjælp af rundstang/skruetrækker.
2. Gevindet på overdelen og cylinderrøret smøres med fedt, (rustbeskyttende anti-riv middel).
3. Overdelen pos. 7 monteres på stempelstangen.
4. Maskinskoen pos. 2 monteres og låsemøtrikken pos. 1 låses med loctite. Vær opmærksom på, at gevindet er absolut rent og fri for olie og andre urenheder før brug af loctite.
Der må ikke påfyldes olie inden 12 timer efter brug af loctite.
5. Smør manchetten pos. 3 på maskinskoen samt cylinderrørets yderste ende indvendigt med smøreolie, og skub stemplet ind i midterstilling.
6. Skru overdelen på og spænd til.

Opklapcylindrene:

Demontering og montering (80/40x700):

Før demontering af de to cylindre som anvendes til det hydrauliske sammenklap skal Multiflexen stå i arbejdsstilling (med sidefløjene klappet ned). Det er vigtigt at kontrolventilen ved planérplanken ikke er aktiveret d.v.s. at planken er helt oppe. Anlægget gøres trykløst. Slangerne kan nu afmonteres. Det anbefales at sætte en spand under til opsamling af olie.

Splitter tages af, og cylindrene kan nu fjernes. De vejer 25,6 kg/stk. Det skal bemærkes at cylinderen er fuld af olie, som vil løbe ud, hvis der trækkes i stempelstangen. Det anbefales derfor, at tømme cylinderen i en spand, straks efter afmonteringen.

Monteringen foregår i omvendt rækkefølge.

Den pilotstyrede kontraventil (nr. 48 i reservedelslisten) skal være en enkeltvirkende som spærrer for tilbageløb fra slangen, tilsluttet ved manometeret. Kontroller at forbindelserne er tætte og at slangeføringen er korrekte.

Udskiftning af pakningssæt, se under løftecylindre, se fig. 8.

▽

Husk at olievædet tøj skal straks fjernes og huden skal vaskes grundigt!

Generelt vedrørende hydraulikanlægget:

Monteringen foregår i omvendt rækkefølge af demonteringen.

Kontroller at forbindelserne er tætte og at slangeføringen er korrekte.

▽

Husk at olievædet tøj skal straks fjernes og huden skal vaskes grundigt.

▽

Det er forbundet med **fare** at demontere enkeltdele i hydraulikanlægget uden forinden, at have sikret de pågældende dele forsvarligt.

Rørpakkervalsen:

Montering og demontering, se fig. 9:

For 450 cm:

Er rørpakkervalsen 3-delt med en 160 cm midtersektion, samt to 143cm sidesektioner.

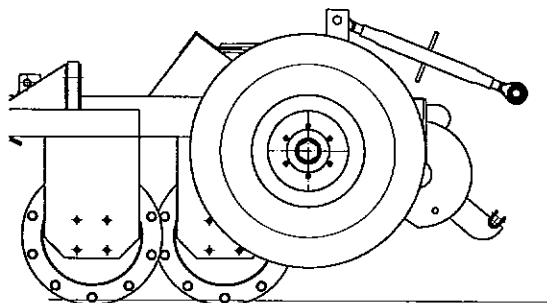
For 500 cm:

Er rørpakkervalsen 3-delt med en 160 cm midtersektion, samt to 168 cm sidesektioner.

For 600 cm:

Er rørpakkervalsen 3-delt med en 160 cm midtersektion, samt to 218 cm sidesektioner.

Fig. 9:



Lejehusene med lejer sættes løst på akslen. Rørpakkervalsen rulles på plads, hvorefter lejehusene spændes fast på endepladerne med 4 stk. M16x50. Herefter fastlåses lejerne med stopskruerne på inderringen af lejerne, herved får lejerne den rette placering og skadelige forspændinger undgås. Husk at vende lejehuset så smørenipler kan smøres!

Demonteringen foregår i omvendt rækkefølge.

Hydraulik:

Se reservedelstegning bagerst i hæftet.

Skrotning:

Redskabet demonteres i følgende rækkefølge, startende med sidefløjene i nedklappet position, herefter midtersektionen:

Såmaskinen afmonteres

1. Sporløsnertænder
2. Planérplanke
3. Crosskilltromle
4. Harvesektion
5. Rørpakkervalse

▽

Rammen understøttes forsvarligt, herefter gøres hydraulikanlægget trykløst og traktoren/pumpestationen standses.

6. Hjul afmonteres
7. Hydraulikanlægget

Olieslangerne, olie, dæk og slanger sendes til destruktion. Resten anvendes til genbrugsjern.

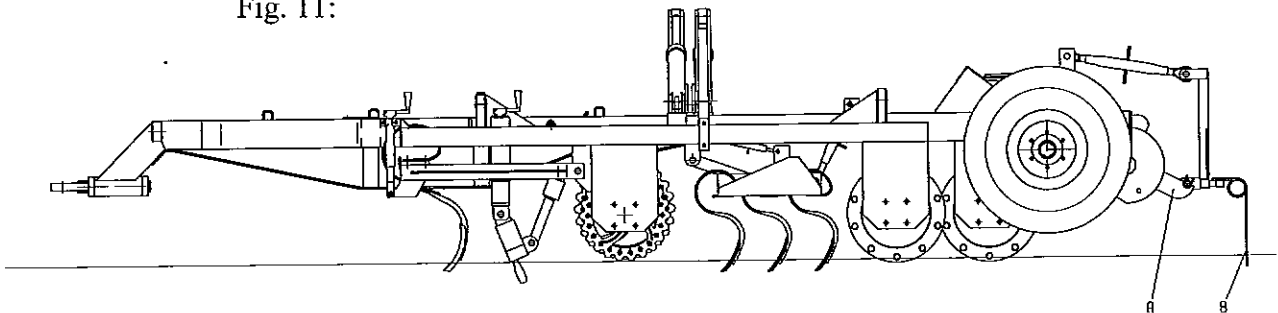
EKSTRAUDSTYR:

Anvendelse:

Se fig. 11.

- A. Lifthæng anvendes bagerst på redskabet for montering af såmaskine. Såmaskinen skal have egne hjul.
- B. Strigle til at jævne overfladen er tilbehør, som kan anvendes, hvis ikke Multiflexen anvendes med såmaskine. Striglen er 3-delt og sammenklappes manuelt for transport.

Fig. 11:



Betjening:



Betjening af traktoren **skal** foregå fra førersædet, og der må **ikke** opholde sig andre på eller i umiddelbar nærhed af redskabet.

- Striglen til 450, 500 og 600 cm Multiflex, er 3-delt og kan monteres i lifthængen bagerst på redskabet. Topstangen benyttes til at stille vinkelen på striglen og liften til at løfte striglen fri ad jorden med. Striglen af og påmonteres let i trepunktsophængen. I transportstilling vipkes ydersektionerne manuelt ind over midtersektionen, og låses med naglerne.

Lifthæng:

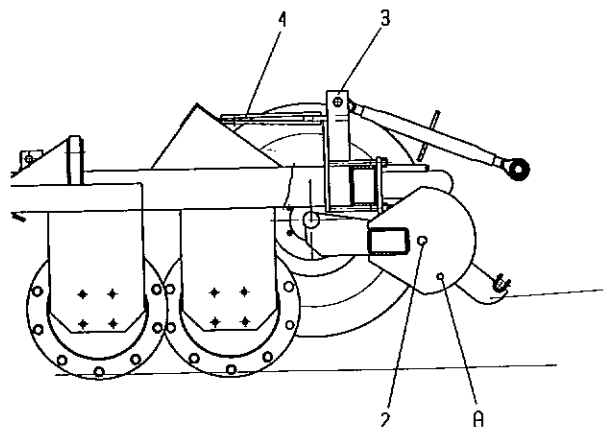
Montering og demontering, se fig. 12:

Liftarmene (pos. 1) til kategori 2 bæreaksel efter DS 6010 monteres i beslagene på hjulrammen. Topstangsfæstet (pos. 2) til topstang (pos. 3) fastspændes på den første faste vange, som vist på Fig. 12.

Skråstiverne (pos. 4) monteres. Ophængen kontrolspændes og til sidst spændes skråstiverne godt til.

Demontering foregår i omvendt rækkefølge.

Fig. 12:



Strigle:

Montering og demontering:

Striglen monteres i det påmonteret trepunktsophæng bag på Multiflexen.

Topstangen benyttes til at stille vinklen på striglen. Skal harvetanden på striglen skiftes afmonteres denne let med M10 møtrikken på dragebåndet og en ny tand kan herefter monteres.

			<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
			450 cm Multiflex Hydraulisk	450 cm Multiflex	450 cm Multiflex	450 cm Multiflex
			Fra serie Nr. 90	From serial No. 90	De serie No. 90	Ab Serien Nr. 90
	Varenr. Partsnr. Numero		'96	'96	'96	'96
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung

Fig. 1:

1	27371	Kat. 3	Liftræk	Drawbar	Barre	Zug
2	90681	ø10x60	Ringsplit	Linch pin	Goupills clips	Klappstecker
3	13297	ø35x105	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
5	90680	ø8x40	Ringsplit	Linch pin	Goupills clips	Klappstecker
6	27225		Støtteben	Jack	Support	Ständer
7	27226		Holder for støtteben	Jack bracket	Fixation pour support	Halterung für Ständer
8	27227		Spændeplade	Plate	Plaque	Platte
9	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
10	92327	M16x150	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
11	22290	ø22x130	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
12	92050	M12	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
13	92300	M12x80	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
14	27377		Slangeholder	Hose stand	Support de tuyaux	Halterung für Schläche
15	91310	1/2"	Plastklamme	Hose clamp	Collier	Klamme
16	91305	3/8"	Plastklamme	Hose clamp	Collier	Klamme
17	91308		Dækplade	Cover plate	Plaque	Platte
18	91307	M8x45	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
20	92264	M8x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
21	27390		Hydr. blok	Hydr. Block	Bloc	Block
22	92263	M8x25	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
23	92048	M8	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
24	30215	3x24x240	Fjeder	Spring	Ressort	Feder
25	27494	ø30x70	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
26	90708	ø5x6000	Flagline	Cord	Gordon	Schnur
27	27363		Cylinderlås	Lock for ram	Verrou de repliage	Riegel für Zylinder
28	90664	ø42/21x3	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
29	90739	ø8x30	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
30*	27519		Sideramme højre	Side frame right	Cadre droit	Seitenrahmen Rechts
31	27510		Hovedramme	Main frame	Chassis	Hauptrahmen
32*	27520		Sideramme venstre	Side frame left	Cadre gauche	Seitenrahmen Links
34	12214	80/40x700	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
34a	12225		Pakningssæt t/cylinder	Sealing set for ram	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
34b	12253		Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange

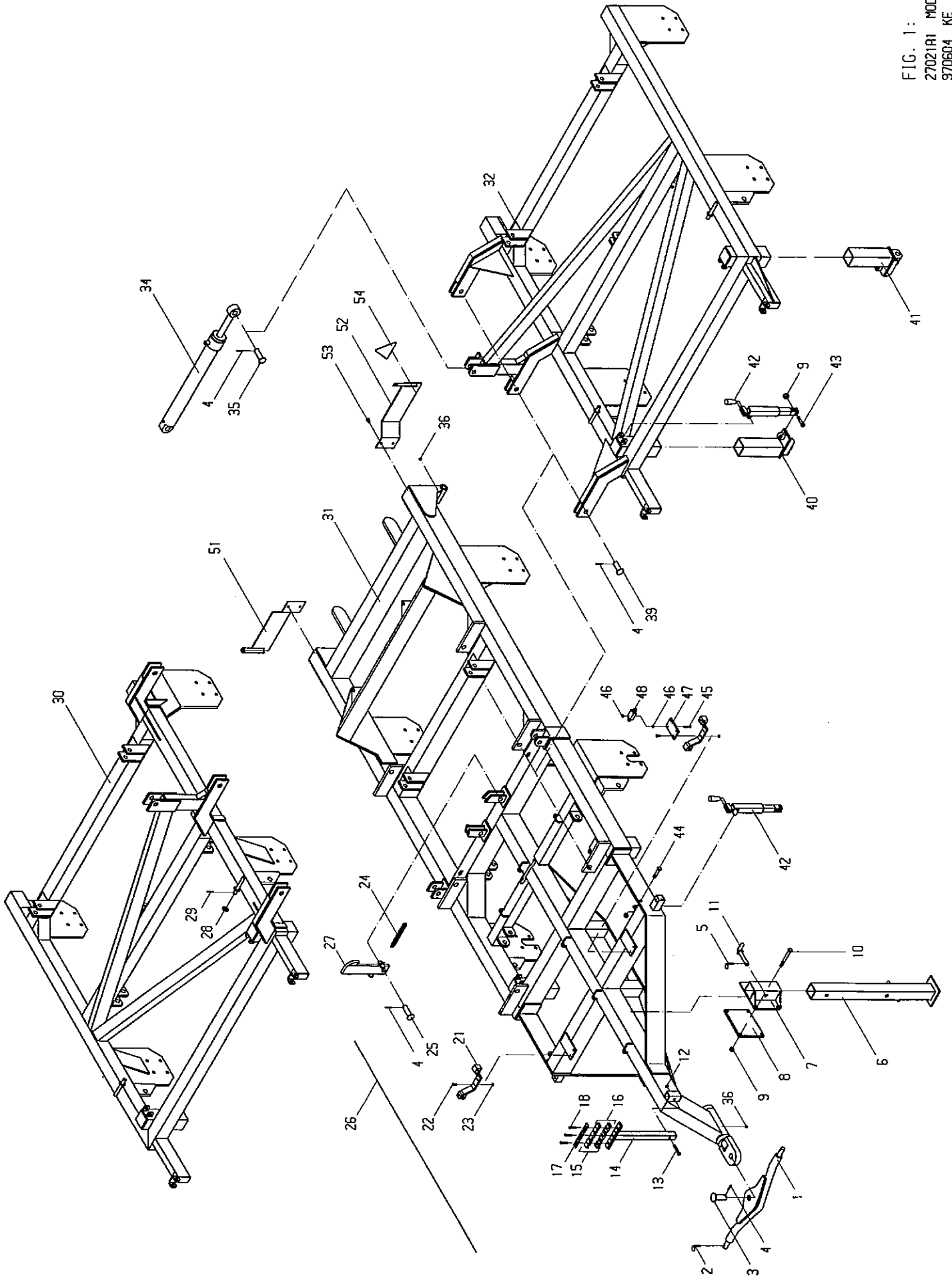


FIG. 1:
 27021R1 MODEL 1997
 970604 KE

Pos.	Varenr. Partsn. Numero Warennr.	Dimension	Betegnels e	Designation	Designation	Bezeichnung
------	--	-----------	----------------	-------------	-------------	-------------

Fig. 4:

4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
9	92051	M16	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
12	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
94	12217	ø30x130	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
110	27531		Harve	Harrow	Herse	EGge
			højre	right	droit	Rechter
111	27299		Harve	Harrow	Herse	EGge
			midt	middel	central	Mittel
112	27532		Harve	Harrow	Herse	EGge
			venstre	left	gauche	Linker
113	22461		Vippearm	Drag f/harrow	Bras de herse	Zug für EGge
114	27326		Vippearm	Drag f/harrow	Bras de herse	Zug für EGge
115	27480		Tand kpl.	Tine cpl.	Dent cpl.	Zinken Kpl.
116	27483		Spids kpl.	Cultivator	Pointe avec	Scharspitze
			m/bolt	point & screw	boulon	mit Schraube
117	27481		Tand	Tine	Dent	Zinken
118	27482		Spændestykke	Tine clamp	Fixation pour	Zinkenhalter
119	92299	M12x70	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
120	21399	5/8"	Topstang	Turnbuckle	Barre complete	Oberlenker
121	27393	1"	Topstang	Turnbuckle	Barre complete	Oberlenker
122	90929		Skala	Scale	Echelle	Skala
123	27492	ø25x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
124	27493	ø25x125	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
125	27561	ø35x130	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
126	27560	ø35x95	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
127	50260	80/40x350	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
127a	12225		Pakningssæt	Sealing set	Jeu de joints	Dichtung
			t/cylinder	for ram		
127b	50261		Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange
128	27525		Hjulophæng	Wheel chassis	Suspension	Radaufhängung
130	72283	ø30x175	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
131	34207		Nav kpl.	Hub cpl.	Moyeu cpl.	Naben Kpl.
131a	12358		Lejesæt	Set of	Jeu de roule-	Lagerrungs-
				bearings	ments	satz
132	12375	M18x45	Navbolt	Hub screw	Vis de roue	Nabenschraube
133	12357		Navkapsel	Hub cover	Convercle de	Naben Deckel
					moyeu	
134	12355	400x15.5-14	Hjul kpl.	Wheel cpl.	Roue cpl.	Rad kpl.
134a	12360	14 Ply	Dæk	Tyre	Pneu	Reifen
134b	12361		Fælg	Rim	Jante	Felge
134c	12359		Slange	Tyre tube	Chambre á air	Schlauch
135	12376	M18	Navmøtrik	Hub nut	Ecrou de roue	Radmutter
136	92319	M16x70	Bolt	Screw	Boulon	Schraube

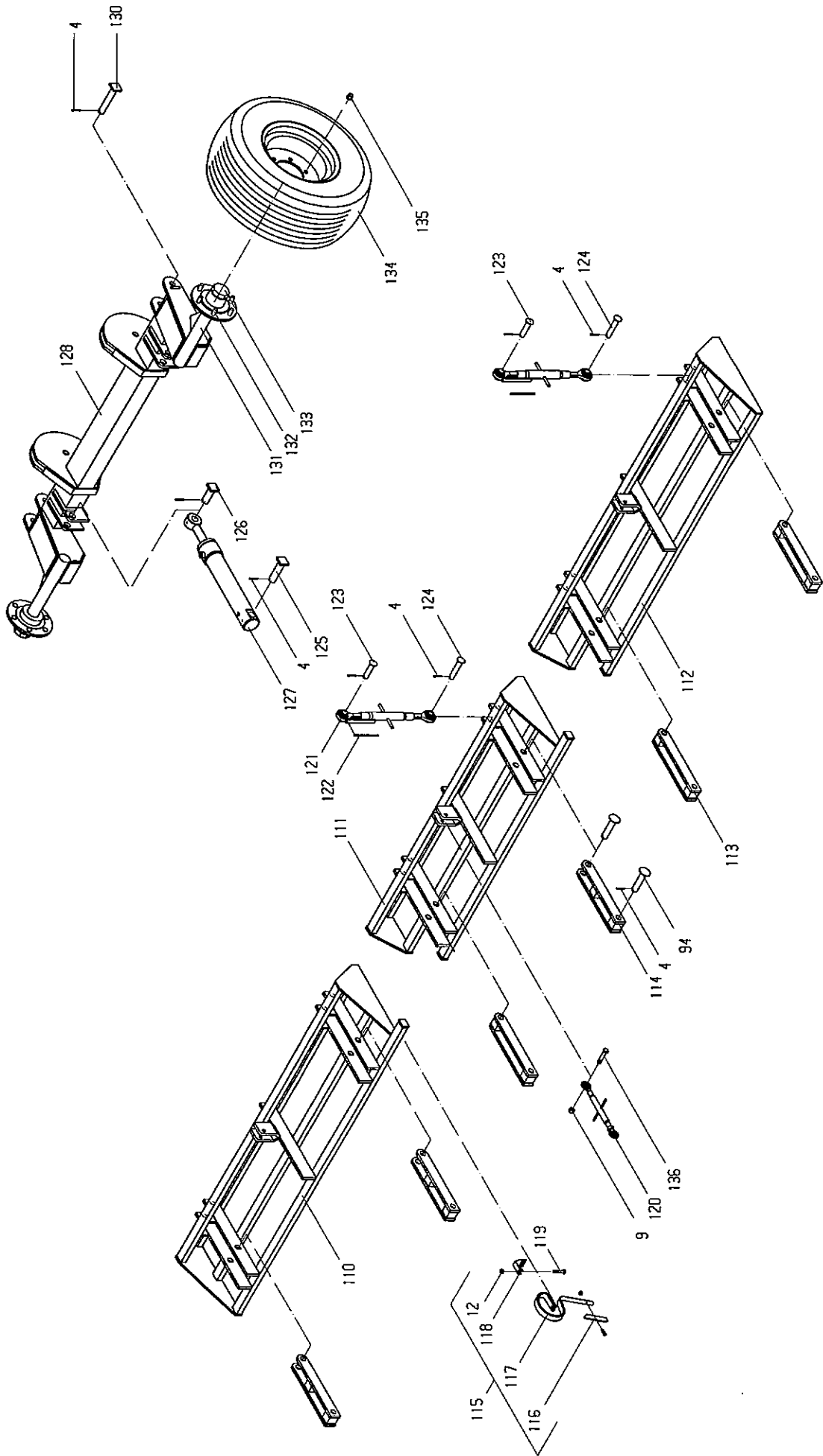


FIG. 4:
27021-P2 MODEL 1996
960324 KE

Pos.	Varenr. Partsn. Numero Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
21	27390		Hydr. blok	Hydr. Block	Bloc	Block
48	27396		Pilotventil	Check valve	Clapet de blocage pilotée	Sperrblock-ventil
34	12214	80/40x700	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
34a	12225		Pakningssæt t/cylinder	Sealing set for ram	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
34b	12253		Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange
85	14264	60/50x200	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
85a	14265	60/50	Pakningssæt t/cylinder	Sealing set for ram	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
88	27392		Kuglehane	Ball tap	Connection	Kugelhahn
138	27424	l=1700	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
139	27425	l= 450	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
140	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe
141	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Coupling male	Valve male push pull	Ölanschluß Schnellkuppl.
142	91029	1/2"	Pakring	Packing ring	Joint	Packring
143	27429	l=2800	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
144	27439	l=3400	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
145	27401	l= 580	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
146	91002	3/8"	Brystnippel	Male-Male adaptor	Raccords de jonction mâles	Verschraubung
147	91028	3/8"	Pakring	Packing ring	Joint	Packring
148	91026	M18	Pakring	Packing ring	Joint	Packring
149	91077	3/8"xM18	Brystnippel	Male-Male adaptor	Raccords de jonction mâles	Verschraubung
150	91255	10 Bar	Akkumulator	Accumulator	Accumulateur	Akkumulator
151	91256		Manometer	Manometer	Manomètre	Manometer
152	27402	l=1200	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
153	27403	l=1600	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
154	91014	3/8"	T-stykke	Adaptor "T"	T-piece	T-Stück
155	91074	1/2"x3/8"	Brystnippel	Male-Male adaptor	Raccords de jonction mâles	Verschraubung
156	27437	l=2000	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
157	27438	l= 450	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
158	91000	1/4"x3/8"	Brystnippel	Male-Male adaptor	Raccords de jonction mâles	Verschraubung
159	91027	1/4"	Pakring	Packing ring	Joint	Packring
160	91106	M22	Vinkelfor-skruning	Elbow adaptor	Angle raccord	Winkel Nippel
161	27431	l=1150	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
162	27432	l=1700	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
163	12228	3/8"	Drøvle-kontraventil	Restrictor	Restricteur	Drosselrück-schlagventil
164	91257	60 Bar	Akkumulator	Accumulator	Accumulateur	Akkumulator

Fig. 5:

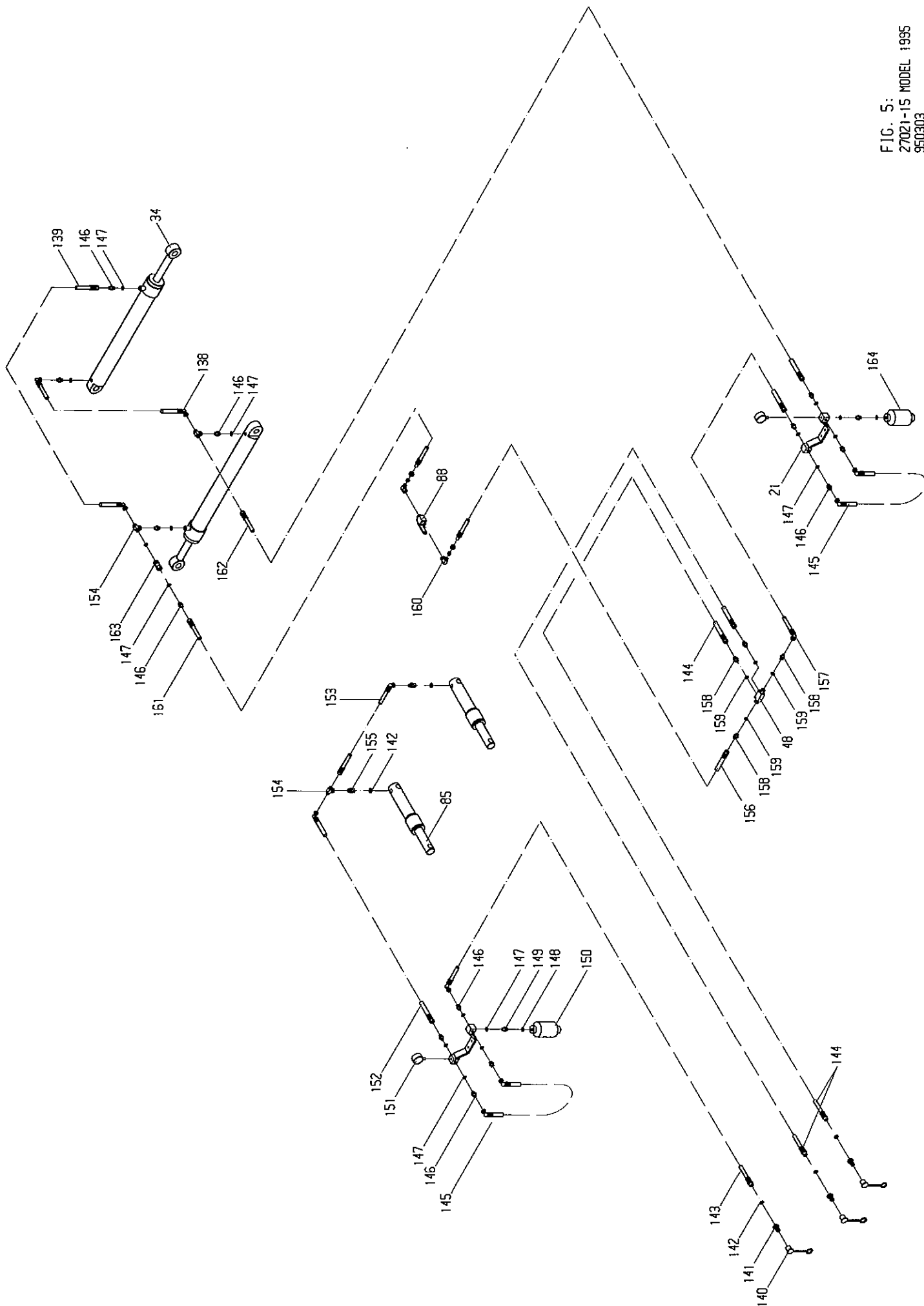


FIG. 5:
27021-15 MODEL 1995
950303

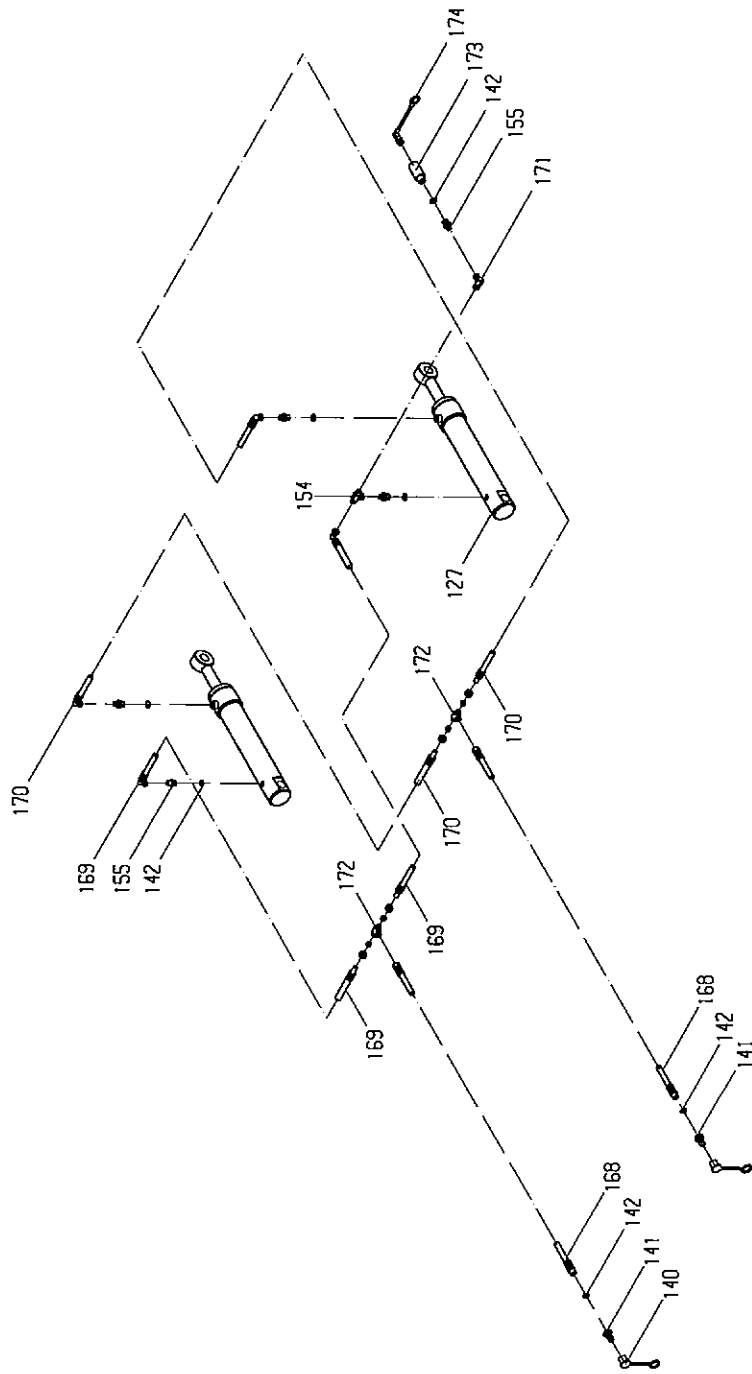


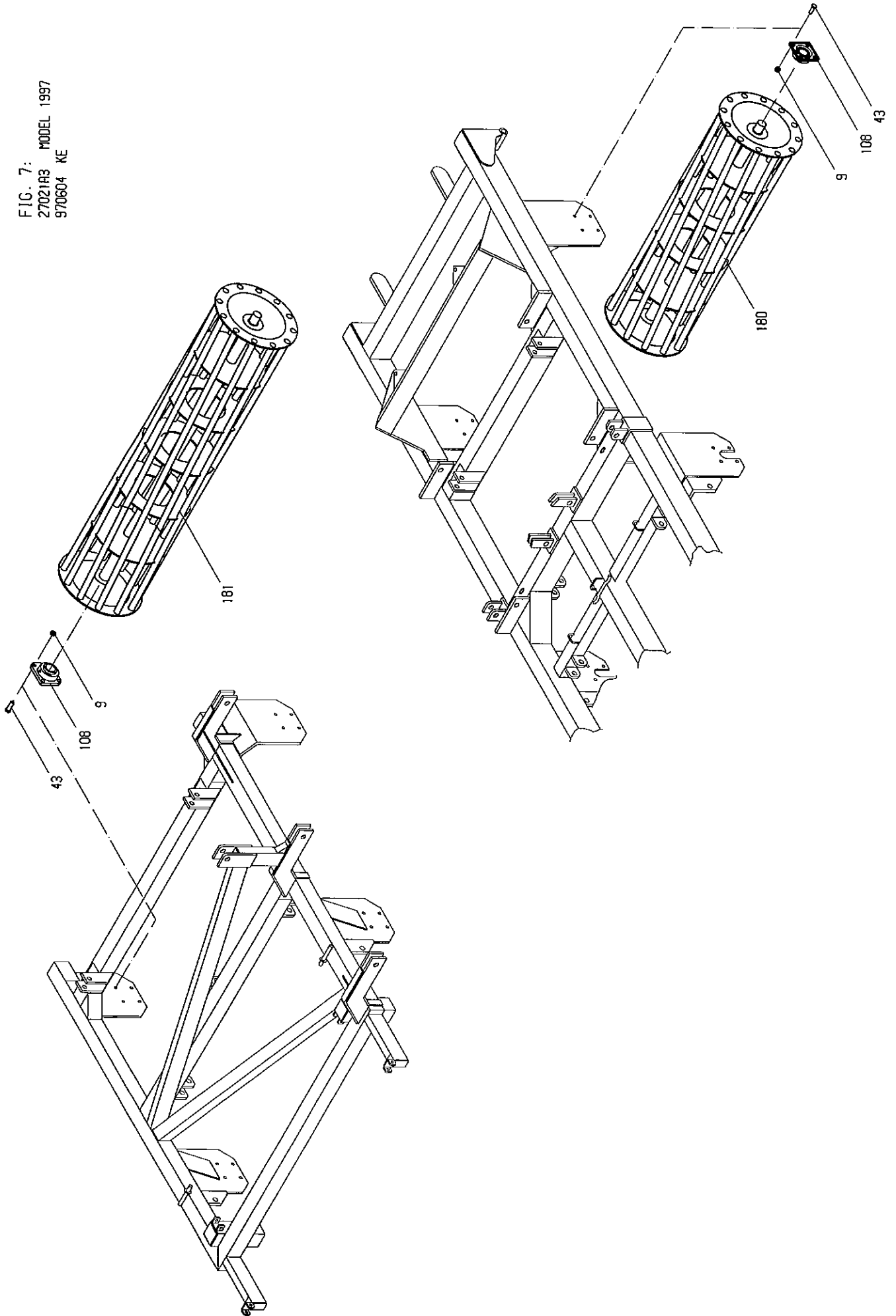
FIG. 6:
 27021-16 MODEL 1995
 950303

Pos.	Varenr. Partsn. Numero Warennr.	Dimension	Betegnels	Designation	Designation	Bezeichnung
Fig. 6:						
127	50260	80/40x350	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
127a	12225		Pakningssæt t/cylinder	Sealing set for ram	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
127b	50261		Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange
140	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe
141	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Coupling male	Valve male push pull	Ölanschluss Schnellkuppl.
142	91029	1/2"	Pakring	Packing ring	Joint	Packring
154	91014	3/8"	T-stykke	Adaptor "T"	T-piece	T-Stück
155	91074	1/2"x3/8"	Brystnippel adaptor	Male-Male	Raccords de jonction mâles	Verschraubung
168	27399	1/2"x5500	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
169	27413	l=1250	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
170	27414	l=1650	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
171	91067	3/8"	Vinkelfor- skrning	Elbow adaptor	Angle raccord	Winkel Nippel
172	91105	M22	T-stykke	Adaptor "T"	T-piece	T-Stück
173	91011	1/2"	Lynkobling hun	Quick coupler female	Valve push pull	Ölanschluss Schnellkuppl
174	91015	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau	Staubkappe

Fig. 7:

9	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
43	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
108	12391	ø 50	Kugleleje	Bearing	Palier	Kugellager
180*	27533		Rørpakker- valse	Crumbler	Rouleau barre	Krümelwalze
181*	27534		Rørpakker- valse side	Crumbler side section	Rouleau barre	Krümelwalze Seite

FIG. 7:
27021A3 MODEL 1997
970604 KE



Varenr.
Partsno.
Numero

Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnels	Designation	Designation	Bezeichnung
------	----------	-----------	-----------	-------------	-------------	-------------

Fig. 9:

4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Gaupille	Sicherung
12	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
25	27494	ø30x70	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
119	92545	M12x60	Stålbolt	Steelscrew	Boulon	Stahlschraube
123	27492	ø25x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
205	22346		Topstang	Turnbuckle	Barre	Oberlenker
206	27545		Topstangsfæste	Turnbuckle stay	Atacher de Barre	Oberlenker Befestigung
207	22372		Spændeplade	Plate	Plaque	Platte
208	27547		Skråstiver	Support	Bgâton	Streber
209	27546		Liftarme	Draft link	Barre inférieures	Unterenker
210	92371	M20x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
211	92052	M20	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
212	92595	M20x80	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
213	51371	ø30x110	Nagle	Pin	Axe	Bolzen

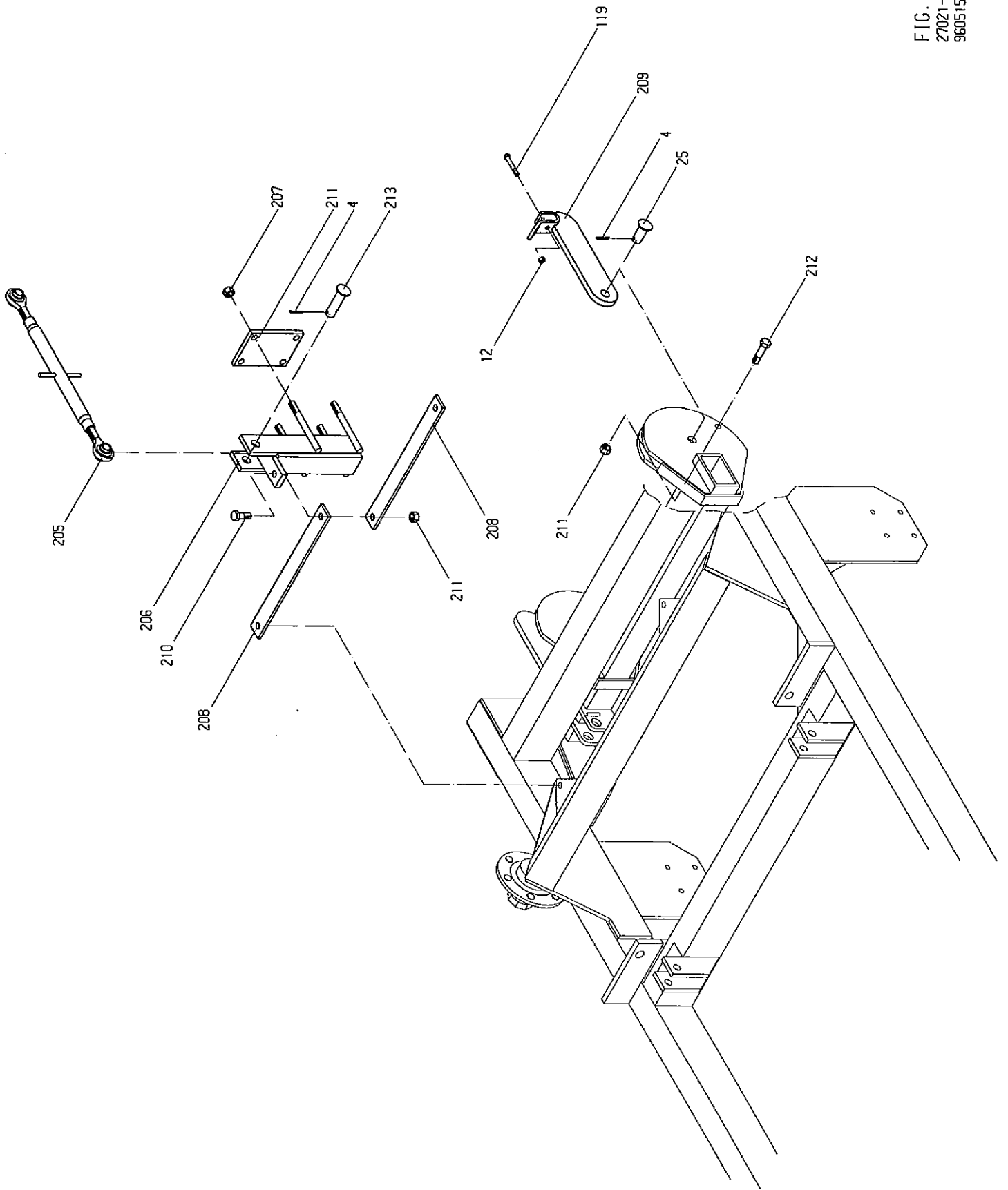


FIG. 9:
27021-R6 MODEL 1996
960515 KE

Pos.	Varenr. Partsn. Numero Warennr.	Dimension	Betegnelsen	Designation	Designation	Bezeichnung
------	--	-----------	-------------	-------------	-------------	-------------

Fig. :10

5	90680	ø8x40	Ringsplit	Linch pin	Goupills clips	Klappstecker
68	92029	M10	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
212	90017	ø25	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
220	27500		Tandstang midt	Tinebar middel	Porte-dents central	Tragschiene Mittel
221	27506		Tandstang højre	Tinebar right	Porte-dents droit	Tragschiene Rechts
222	27505		Tandstang venstre	Tinebar left	Porte-dents gauche	Tragschiene Links
223	14802		Spændeplade	Washer	Rondelle	Scheibe
224	14800		Tand	Spring tine	Dent	Zinken
225	14801	M10	Dragebånd	U-bolt	Lame support	Bügel

*

Ændret:
siderammer
krymlere

Changed:
side frames
Crumbler

Change:
cadre
Barre

Änderung:
Seitenrahmen
Krümelwalze

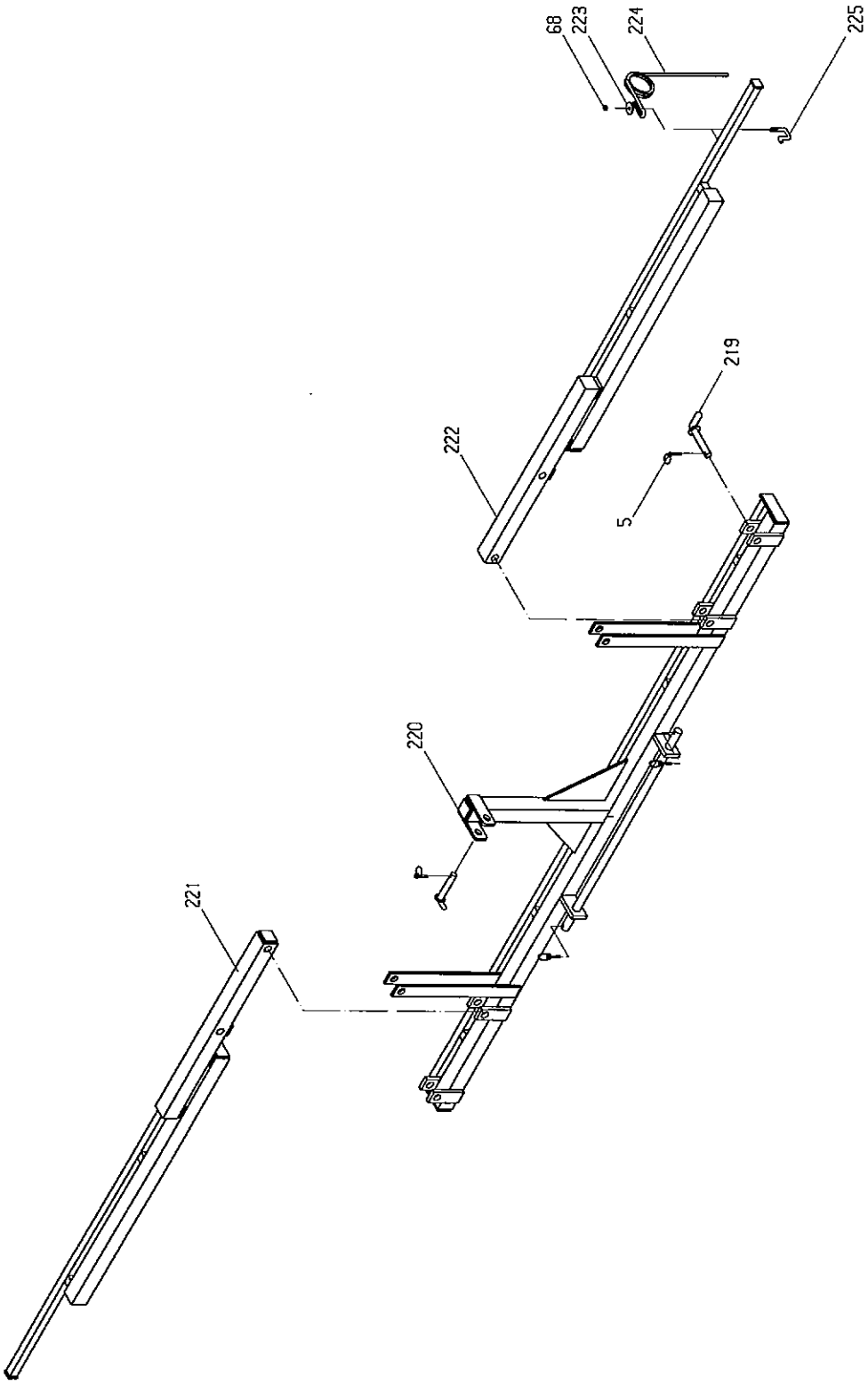


FIG. 10:
27021-8
960324 KE

			Resevedele	Spareparts	Pieces	Ersatzteile
			=====	=====	=====	=====
			500 cm Multiflex Hydraulisk	500 cm Multiflex	500 cm Multiflex	500 cm Multiflex
			Fra serie Nr. 90	From serial No. 90	De serie No. 90	Ab Serien Nr. 90
	Varenr. Partsnr. Numero		'96	'96	'96	'96
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung

Fig. 1:

1	27371	Kat. 3	Liftræk	Drawbar	Barre	Zug
2	90681	ø10x60	Ringsplit	Linch pin	Goupills clips	Klappstecker
3	13297	ø35x105	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
5	90680	ø8x40	Ringsplit	Linch pin	Goupills clips	Klappstecker
6	27225		Støtteben	Jack	Support	Ständer
7	27226		Holder for støtteben	Jack bracket	Fixation pour support	Halterung für Ständer
8	27227		Spændeplade	Plate	Plaque	Platte
9	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
10	92327	M16x150	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
11	22290	ø22x130	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
12	92050	M12	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
13	92300	M12x80	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
14	27377		Slangeholder	Hose stand	Support de tuyaux	Halterung für Schläche
15	91310	1/2"	Plastklamme	Hose clamp	Collier	Klamme
16	91305	3/8"	Plastklamme	Hose clamp	Collier	Klamme
17	91308		Dækplade	Cover plate	Plaque	Platte
18	91307	M8x45	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
20	92264	M8x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
21	27390		Hydr. blok	Hydr. Block	Bloc	Block
22	92263	M8x25	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
23	92048	M8	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
24	30215	3x24x240	Fjeder	Spring	Ressort	Feder
25	27494	ø30x70	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
26	90708	ø5x6000	Flagline	Cord	Gordon	Schnur
27	27363		Cylinderlås	Lock for ram	Verrou de repliage	Riegel für Zylinder
28	90664	ø42/21x3	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
29	90739	ø8x30	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
30*	27521		Sideramme højre	Side frame right	Cadre droit	Seitenrahmen Rechts
31	27510		Hovedramme	Main frame	Chassis	Hauptrahmen
32*	27522		Sideramme venstre	Side frame left	Cadre gauche	Seitenrahmen Links
34	12214	80/40x700	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
34a	12225		Pakningssæt t/cylinder	Sealing set for ram	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
34b	12253		Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange

Pos.	Varenr. Partsnr. Numero Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
35	22291	ø30x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
36	90721	M8	Smørenippel	Grease nippel	Graisser	Fettnippel
39	12422	ø30x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
40	22468		Højdejustering højre	Depth adj. right	Contrôle de hauteur droit	Aufhängung Rechts
41	22469		Højdejustering venstre	Depth adj. left	Contrôle de hauteur gauche	Aufhängung Links
42	21465		Spindel	Spindle	Arbre	Spindel
43	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
44	92321	M16x90	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
45	92240	M 5x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
46	92026	M 5	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
47	27369		Boltefæste t/ pilotventil	Plate for check valve	Plaque de valve	Platte für Ventil
48	27396		Pilotventil	Check valve	Clapet de blocage pilotée	Sperrblock-ventil
51	27446		Skiltearm højre	Support arm for reflector R	Support de plaque - droit	Tafelhalter Rechts
52	27447		Skiltearm venstre	Support arm for reflector L	Support de plaque - gauche	Tafelhalter Links
53	92293	M12x20	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
54	90920		Reflex	Reflex	Reflet	Reflex

Fig. 2:

4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
9	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
39	12422	ø30x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
42	21465		Spindel	Spindel	Arbre	Spindel
43	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
60	27278		Sporløsnerbom højre	Toolbar right	Porte-dents droit	Tragschiene Rechts
61	27272		Sporløsnerbom midt	Toolbar middel	Porte-dents central	Tragschiene Mittel
62	27279		Sporløsnerbom venstre	Toolbar left	Porte-dents gauche	Tragschiene Links
63	27472		Overdel	Upper part		Oberteil
64	27473		Underdel	Under part		Unterteil
65	27475		Spids kpl. m/bolt	Share cpl. w/bolt	Pointe cpl. avec boulon	Scharspitze Kpl. mit Schraube
66	27474	M10	Dragebånd	U-bolt	Lame support	Bügel
67	92317	M16	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
68	92049	M10	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
69	27471		Tand kpl.	Tine cpl.	Dent cpl.	Zinken kpl.
70	92034	M14	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
71	92363	M14x45	Bolt	Screw	Boulon	Schraube

Pos.	Varenr. Partsnr. Numero Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
------	---	-----------	------------	-------------	-------------	-------------

Fig. 3:

4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
9	92051	M16	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
12	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
23	92048	M8	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
24	30215	3x24x240	Fjeder	Spring	Ressort	Feder
39	12422	ø30x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
43	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
46	92027	M6	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
80	27266		Planérplanke	Levelling bar	Niveleuse	Planierschiene
			højre	right	droit	Rechts
81	27241		Planérplanke	Levelling bar	Niveleuse	Planierschiene
			midt	middel	central	Mittel
82	27267		Planérplanke	Levelling bar	Niveleuse	Planierschiene
			venstre	left	gauche	Links
83	14351		Tand	Tine	Dent	Zinken
84	92541	M12x30	Stålbolt	Steel bolt	Boullon	Schraube
a	14350	pos. 83+84	Tand kpl.	Tine cpl	Dent cpl.	Zinken Kpl.
			m/skrue	w/screw	avec boulon	m/Schraube
85	14264	60/50x200	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
85a	14265	60/50	Pakningsæt	Set of sealings	Jeu de joints	Dichtung
			t/cylinder	for ram	verin	für Zylinder
86	90752	40mm	Prop	Plug	Bouchon	Stöpfel
87	27367		Ventilholder	Mounting	Fixation pour	Halter für
				for valve	valve	Ventil
88	27392		Kuglehane	Ball tap	Connection	Kugelhahn
89	27368		Ventilstop	Valve stop	Stop pour valve	Stop für Ventil
90	92267	M8x70	Bolt	Screw	Vis	Schraube
91	92254	M6x60	Bolt	Screw	Vis	Schraube
92	90731	8x52,5x420	Fjeder	Spring	Ressort	Feder
93	92297	M12x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
94	12217	ø30x130	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
95	20263	ø30x120	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
101	18101	48 cm	Crosskill	Crosskill	Anneau	Crosskill
			tromlering	roller ring	crosskill	Ring
102	18102	53 cm	Crosskill	Crosskill	Anneau	Crosskill
			tromlerring	roller ring	crosskill	Ring
103	18103		Crosskill	Crosskill	Douille	Crosskill
			bøsning	bushing	crosskill	Buchse
104	18105	48 cm	Crosskill	Crosskill ring	Anneau crosskill	Crosskill Ring
			ring m/gevind	w/thread	avec filet	m/Gewinde
105	92383		Stoprings-	Stop ring	Vis d'arret	Stellrings
			skrue	Screw		Schraube
106	27455		Aksel - side	Axle	Arbre latéral	Achse - Seite
107	27449		Aksel - midte	Axle	Arbre central	Achse - Mitte
108	12391	ø 50	Kugleleje	Bearing	Palier	Kugellager

Pos.	Varenr. Partsn. Numero Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
9	92051	M16	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
12	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
94	12217	ø30x130	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
110	27527		Harve	Harrow	Herse	EGge
			højre	right	droit	Rechter
111	27299		Harve	Harrow	Herse	EGge
			midt	middel	central	Mittel
112	27528		Harve	Harrow	Herse	EGge
			venstre	left	gauche	Linker
113	22461		Vippearm	Drag f/harrow	Bras de herse	Zug für EGge
114	27326		Vippearm	Drag f/harrow	Bras de herse	Zug für EGge
115	27480		Tand kpl.	Tine cpl.	Dent cpl.	Zinken Kpl.
116	27483		Spids kpl.	Cultivator	Pointe avec	Scharspitze
			m/bolt	point & screw	boulon	mit Schraube
117	27481		Tand	Tine	Dent	Zinken
118	27482		Spændestykke	Tine clamp	Fixation pour	Zinkenhalter
119	92299	M12x70	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
120	21399	5/8"	Topstang	Turnbuckle	Barre complete	Oberlenker
121	27393	1"	Topstang	Turnbuckle	Barre complete	Oberlenker
122	90929		Skala	Scale	Echelle	Skala
123	27492	ø25x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
124	27493	ø25x125	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
125	27561	ø35x130	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
126	27560	ø35x95	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
127	50260	80/40x350	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
127a	12225		Pakningsæt	Sealing set	Jeu de joints	Dichtung
			t/cylinder	for ram		
127b	50261		Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange
128	27525		Hjulophæng	Wheel chassis	Suspension	Radaufhängung
130	72283	ø30x175	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
131	34207		Nav kpl.	Hub cpl.	Moyeu cpl.	Naben Kpl.
131a	12358		Lejesæt	Set of	Jeu de roule-	Lagerrungs-
				bearings	ments	satz
132	12375	M18x45	Navbolt	Hub screw	Vis de roue	Nabenschraube
133	12357		Navkapsel	Hub cover	Convercle de	Naben Deckel
					moyeu	
134	12355	400x15.5-14	Hjul kpl.	Wheel cpl.	Roue cpl.	Rad kpl.
134a	12360	14 Ply	Dæk	Tyre	Pneu	Reifen
134b	12361		Fælg	Rim	Jante	Felge
134c	12359		Slange	Tyre tube	Chambre á air	Schlauch
135	12376	M18	Navmøtrik	Hub nut	Ecrou de roue	Radmutter
136	92319	M16x70	Bolt	Screw	Boulon	Schraube

Fig. 4:

Pos.	Varenr. Partsn. Numero Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
21	27390		Hydr. blok	Hydr. Block	Bloc	Block
48	27396		Pilotventil	Check valve	Clapet de blocage pilotee	Sperrblock-ventil
34	12214	80/40x700	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
34a	12225		Pakningssæt t/cylinder	Sealing set for ram	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
34b	12253		Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange
85	14264	60/50x200	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
85a	14265	60/50	Pakningssæt t/cylinder	Sealing set for ram	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
88	27392		Kuglehane	Ball tap	Connection	Kugelhahn
138	27424	l=1700	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
139	27425	l= 450	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
140	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe
141	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Coupling male	Valve male push pull	Ölanschluss Schnellkuppl.
142	91029	1/2"	Pakring	Packing ring	Joint	Pakring
143	27429	l=2800	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
144	27439	l=3400	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
145	27401	l= 580	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
146	91002	3/8"	Brystnippel	Male-Male adaptor	Raccords de jonction mâles	Verschraubung
147	91028	3/8"	Pakring	Packing ring	Joint	Pakring
148	91026	M18	Pakring	Packing ring	Joint	Pakring
149	91077	3/8"xM18	Brystnippel	Male-Male adaptor	Raccords de jonction mâles	Verschraubung
150	91255	10 Bar	Akkumulator	Accumulator	Accumulateur	Akkumulator
151	91256		Manometer	Manometer	Manomètre	Manometer
152	27402	l=1200	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
153	27403	l=1600	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
154	91014	3/8"	T-stykke	Adaptor "T"	T-piece	T-Stück
155	91074	1/2"x3/8"	Brystnippel	Male-Male adaptor	Raccords de jonction mâles	Verschraubung
156	27437	l=2000	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
157	27438	l= 450	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
158	91000	1/4"x3/8"	Brystnippel	Male-Male adaptor	Raccords de jonction mâles	Verschraubung
159	91027	1/4"	Pakring	Packing ring	Joint	Pakring
160	91106	M22	Vinkelfor-skruning	Elbow adaptor	Angle raccord	Winkel Nippel
161	27431	l=1150	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
162	27432	l=1700	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
163	12228	3/8"	Drøvlø-kontraventil	Restrictor	Restricteur	Drosselrückschlagventil
164	91257	60 Bar	Akkumulator	Accumulator	Accumulateur	Akkumulator

Fig. 5:

Pos.	Varenr. Partsn. Numero Warennr.	Dimension	Betegnels e	Designation	Designation	Bezeichnung
Fig. 6:						
127	50260	80/40x350	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
127a	12225		Pakningssæt t/cylinder	Sealing set for ram	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
127b	50261		Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange
140	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe
141	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Coupling male	Valve male push pull	Ölanschluss Schnellkuppl.
142	91029	1/2"	Pakring	Packing ring	Joint	Packring
154	91014	3/8"	T-stykke	Adaptor "T"	T-piece	T-Stück
155	91074	1/2"x3/8"	Brystnippel adaptor	Male-Male	Raccords de jonction mâles	Verschraubung
168	27399	1/2"x5500	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
169	27413	l=1250	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
170	27414	l=1650	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
171	91067	3/8"	Vinkelfor- skruning	Elbow adaptor	Angle raccord	Winkel Nippel
172	91105	M22	T-stykke	Adaptor "T"	T-piece	T-Stück
173	91011	1/2"	Lynkobling hun	Quick coupler female	Valve push pull	Ölanschluss Schnellkuppl
174	91015	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau	Staubkappe

Fig. 7:

9	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
43	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
108	12391	ø 50	Kugleleje	Bearing	Palier	Kugellager
180*	27533		Rørpakker- valse	Crumbler	Rouleau barre	Krümelwalze
181*	27535		Rørpakker- valse side	Crumbler side section	Rouleau barre	Krümelwaze Seite

	Varenr. Partsn. Numero					
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnels	Designation	Designation	Bezeichnung

Fig. 9:

4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Gaupille	Sicherung
12	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
25	27494	ø30x70	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
119	92545	M12x60	Stålbolt	Steelscrew	Boulon	Stahlschraube
123	27492	ø25x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
205	22346		Topstang	Turnbuckle	Barre	Oberlenker
206	27545		Topstangsfæste	Turnbuckle	Atacher de	Oberlenker
				stay	Barre	Befestigung
207	22372		Spændeplade	Plate	Plaque	Platte
208	27547		Skråstiver	Support	Bgâton	Streber
209	27546		Liftarme	Draft link	Barre	Unterlenker
					inférieures	
210	92371	M20x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
211	92052	M20	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
212	92595	M20x80	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
213	51371	ø30x110	Nagle	Pin	Axe	Bolzen

	Varenr. Partsn. Numero					
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung

Fig. :10

5	90680	ø8x40	Ringsplit	Linch pin	Goupills clips	Klappstecker
68	92029	M10	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
212	90017	ø25	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
220	27500		Tandstang midt	Tinebar middel	Porte-dents central	Tragschiene Mittel
221	27504		Tandstang højre	Tinebar right	Porte-dents droit	Tragschiene Rechts
222	27503		Tandstang venstre	Tinebar left	Porte-dents gauche	Tragschiene Links
223	14802		Spændeplade	Washer	Rondelle	Scheibe
224	14800		Tand	Spring tine	Dent	Zinken
225	14801	M10	Dragebånd	U-bolt	Lame support	Bügel

*

Ændret:
siderammer
krymlere

Changed:
side frames
crumbler

Change:
cadre
barre

Änderung:
Seitenrahmen
Krümelwalze

			<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
			600 cm Multiflex Hydraulisk	600 cm Multiflex	600 cm Multiflex	600 cm Multiflex
			Fra serie Nr. 90	From serial No. 90	De serie No. 90	Ab Serien Nr. 90
Varenr. Partsn. Numero						
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
Fig. 1:						
1	27371	Kat. 3	Liftræk	Drawbar	Barre	Zug
2	90681	ø10x60	Ringsplit	Linch pin	Goupills clips	Klappstecker
3	13297	ø35x105	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
5	90680	ø8x40	Ringsplit	Linch pin	Goupills clips	Klappstecker
6	27225		Støtteben	Jack	Support	Ständer
7	27226		Holder for støtteben	Jack bracket	Fixation pour support	Halterung für Ständer
8	27227		Spændeplade	Plate	Plaque	Platte
9	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
10	92327	M16x150	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
11	22290	ø22x130	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
12	92050	M12	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
13	92300	M12x80	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
14	27377		Slangeholder	Hose stand	Support de tuyaux	Halterung für Schläche
15	91310	1/2"	Plastklamme	Hose clamp	Collier	Klamme
16	91305	3/8"	Plastklamme	Hose clamp	Collier	Klamme
17	91308		Dækplade	Cover plate	Plaque	Platte
18	91307	M8x45	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
20	92264	M8x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
21	27390		Hydr. blok	Hydr. Block	Bloc	Block
22	92263	M8x25	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
23	92048	M8	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
24	30215	3x24x240	Fjeder	Spring	Ressort	Feder
25	27494	ø30x70	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
26	90708	ø5x6000	Flagline	Cord	Gordon	Schnur
27	27363		Cylinderlås	Lock for ram	Verrou de repliage	Riegel für Zylinder
28	90664	ø42/21x3	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
29	90739	ø8x30	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
30*	27523		Sideramme højre	Side frame right	Cadre droit	Seitenrahmen Rechts
31	27510		Hovedramme	Main frame	Chassis	Hauptrahmen
32*	27524		Sideramme venstre	Side frame left	Cadre gauche	Seitenrahmen Links
34	12214	80/40x700	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
34a	12225		Pakningssæt t/cylinder	Sealing set for ram	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
34b	12253		Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange

Pos.	Varenr. Partsn. Numero Warennr.	Dimension	Betegnels	Designation	Designation	Bezeichnung
35	22291	ø30x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
36	90721	M8	Smørenippel	Grease nippel	Graisneur	Fettnippel
39	12422	ø30x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
40	22468		Højdejustering højre	Depth adj. right	Contrôle de hauteur droit	Aufhängung Rechts
41	22469		Højdejustering venstre	Depth adj. left	Contrôle de hauteur gauche	Aufhängung Links
42	21465		Spindel	Spindle	Arbre	Spindel
43	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
44	92321	M16x90	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
45	92240	M 5x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
46	92026	M 5	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
47	27369		Boltefæste t/ pilotventil	Plate for check valve	Plaque de valve	Platte für Ventil
48	27396		Pilotventil	Check valve	Clapet de blocage pilotée	Sperrblock-ventil
51	27446		Skiltearm højre	Support arm for reflector R	Support de plaque - droit	Tafelhalter Rechts
52	27447		Skiltearm venstre	Support arm for reflector L	Support de plaque - gauche	Tafelhalter Links
53	92293	M12x20	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
54	90920		Reflex	Reflex	Refllet	Reflex

Fig. 2:

4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
9	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
39	12422	ø30x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
42	21465		Spindel	Spindel	Arbre	Spindel
43	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
60	27282		Sporløsnerbom højre	Toolbar right	Porte-dents droit	Tragschiene Rechts
61	27272		Sporløsnerbom midt	Toolbar middel	Porte-dents central	Tragschiene Mittel
62	27283		Sporløsnerbom venstre	Toolbar left	Porte-dents gauche	Tragschiene Links
63	27472		Overdel	Upper part		Oberteil
64	27473		Underdel	Under part		Unterteil
65	27475		Spids kpl. m/bolt	Share cpl. w/bolt	Pointe cpl. avec boulon	Scharspitze Kpl. mit Schraube
66	27474	M10	Dragebånd	U-bolt	Lame support	Bügel
67	92317	M16	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
68	92049	M10	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
69	27471		Tand kpl.	Tine cpl.	Dent cpl.	Zinken kpl.
70	92034	M14	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
71	92363	M14x45	Bolt	Screw	Boulon	Schraube

Pos.	Varenr. Partsn. Numero Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
------	--	-----------	------------	-------------	-------------	-------------

Fig. 3:

4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
9	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
12	92050	M12	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
23	92048	M8	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
24	30215	3x24x240	Fjeder	Spring	Ressort	Feder
39	12422	ø30x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
43	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
46	92027	M6	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
80	27268		Planérplanke højre	Levelling bar right	Niveleuse droit	Planierschiene Rechts
81	27241		Planérplanke midt	Levelling bar middel	Niveleuse central	Planierschiene Mittel
82	27269		Planérplanke venstre	Levelling bar left	Niveleuse gauche	Planierschiene Links
83	14351		Tand	Tine	Dent	Zinken
84	92541	M12x30	Stålbolt	Steel bolt	Boullon	Schraube
a	14350	pos. 83+84	Tand kpl m/skrue	Tine cpl. w/screw	Dent cpl. avec boulon	Zinken Kpl. m/Schraube
85	14264	60/50x200	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
85a	14265	60/50	Pakningsæt t/cylinder	Set of sealings for ram	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
86	90752	40mm	Prop	Plug	Bouchon	Stöpfel
87	27367		Ventilholder	Mounting for valve	Fixation pour valve	Halter für Ventil
88	27392		Kuglehane	Ball tap	Connection	Kugelhahn
89	27368		Ventilstop	Valve stop	Stop pour valve	Stop für Ventil
90	92267	M8x70	Bolt	Screw	Vis	Schraube
91	92254	M6x60	Bolt	Screw	Vis	Schraube
92	90731	8x52,5x420	Fjeder	Spring	Ressort	Feder
93	92297	M12x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
94	12217	ø30x130	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
95	20263	ø30x120	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
101	18101	48 cm	Crosskill tromlering	Crosskill roller ring	Anneau crosskill	Crosskill Ring
102	18102	53 cm	Crosskill tromlerring	Crosskill roller ring	Anneau crosskill	Crosskill Ring
103	18103		Crosskill bøsning	Crosskill bushing	Douille crosskill	Crosskill Buchse
104	18105	48 cm	Crosskill ring m/gevind	Crosskill ring w/thread	Anneau crosskill avec filet	Crosskill Ring m/Gewinde
105	92383		Stoprings- skrue	Stop ring Screw	Vis d'arret	Stellrings Schraube
106	27454		Aksel - side	Axle	Arbre latéral	Achse - Seite
107	27449		Aksel - midte	Axle	Arbre central	Achse - Mitte
108	12391	ø 50	Kugleleje	Bearing	Palier	Kugellager

Pos.	Varenr. Partsn. Numero Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
35	22291	ø30x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
36	90721	M8	Smørenippel	Grease nippel	Graisser	Fettnippel
39	12422	ø30x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
40	22468		Højdejustering højre	Depth adj. right	Contrôle de hauteur droit	Aufhängung Rechts
41	22469		Højdejustering venstre	Depth adj. left	Contrôle de hauteur gauche	Aufhängung Links
42	21465		Spindel	Spindle	Arbre	Spindel
43	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
44	92321	M16x90	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
45	92240	M 5x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
46	92026	M 5	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
47	27369		Boltefæste t/ pilotventil	Plate for check valve	Plaque de valve	Platte für Ventil
48	27396		Pilotventil	Check valve	Clapet de blocage pilotée	Sperrblock-ventil
51	274460		Skiltearm højre	Support arm for reflector R	Support de plaque - droit	Tafelhalter Rechts
52	27447		Skiltearm venstre	Support arm for reflector L	Support de plaque - gauche	Tafelhalter Links
53	92293	M12x20	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
54	90920		Reflex	Reflex	Reflét	Reflex

Fig. 2:

4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
9	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
39	12422	ø30x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
42	21465		Spindel	Spindel	Arbre	Spindel
43	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
60	27274		Sporløsnerbom højre	Toolbar right	Porte-dents droit	Tragschiene Rechts
61	27272		Sporløsnerbom midt	Toolbar middel	Porte-dents central	Tragschiene Mittel
62	27275		Sporløsnerbom venstre	Toolbar left	Porte-dents gauche	Tragschiene Links
63	27472		Overdel	Upper part		Oberteil
64	27473		Underdel	Under part		Unterteil
65	27475		Spids kpl. m/bolt	Share cpl. w/bolt	Pointe cpl. avec boulon	Scharspitze Kpl. mit Schraube
66	27474	M10	Dragebånd	U-bolt	Lame support	Bügel
67	92317	M16	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
68	92049	M10	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
69	27471		Tand kpl.	Tine cpl.	Dent cpl.	Zinken kpl.
70	92034	M14	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
71	92363	M14x45	Bolt	Screw	Boulon	Schraube

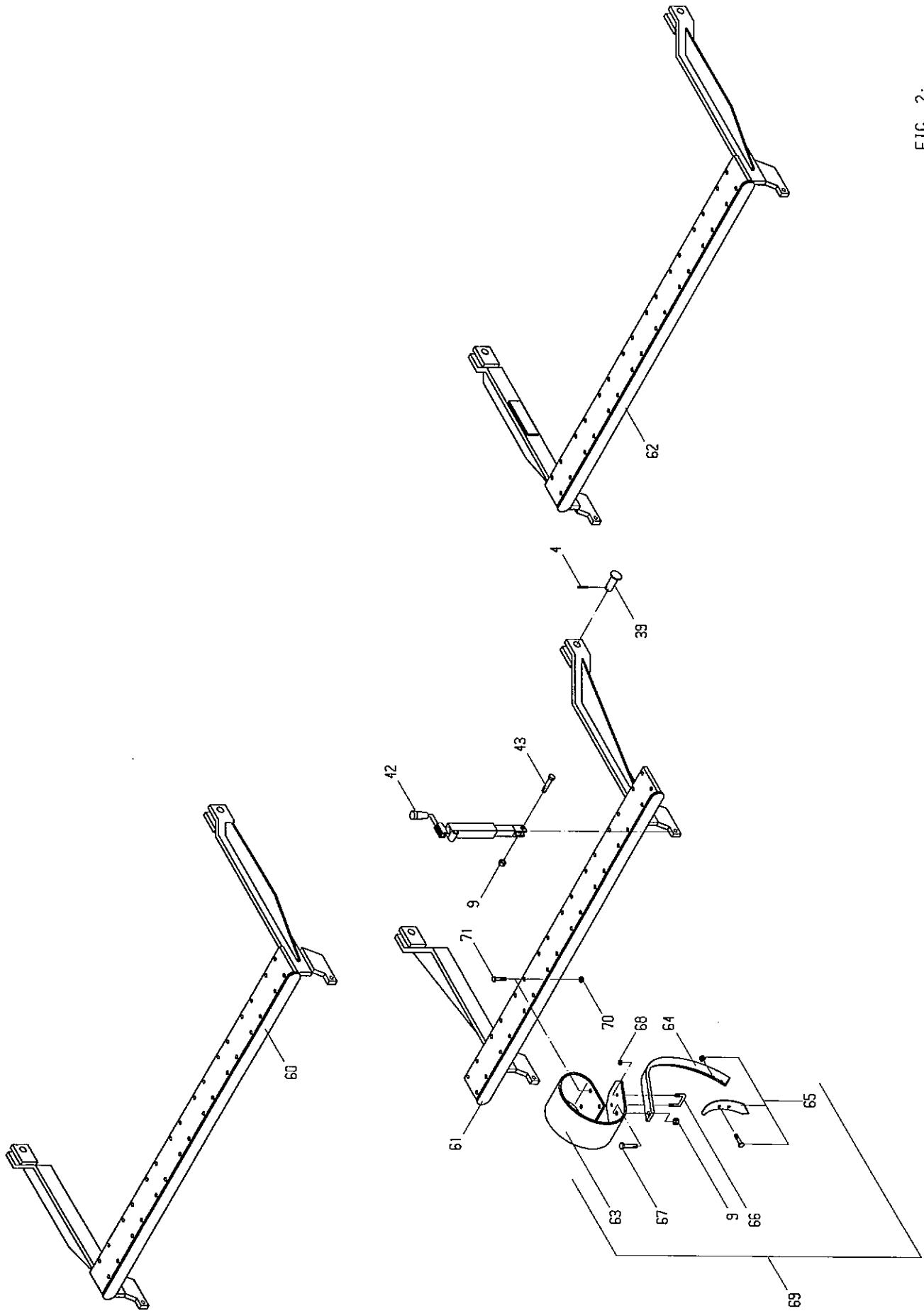


FIG. 2:
 27021-23
 950303

Pos.	Varenr. Partsn. Numero Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
4	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
9	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
12	92050	M12	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
23	92048	M8	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
24	30215	3x24x240	Fjeder	Spring	Ressort	Feder
39	12422	ø30x80	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
43	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
46	92027	M6	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
80	27254		Planérplanke højre	Levelling bar right	Niveleuse droit	Planierschiene Rechts
81	27241		Planérplanke midt	Levelling bar middel	Niveleuse central	Planierschiene Mittel
82	27253		Planérplanke venstre	Levelling bar left	Niveleuse gauche	Planierschiene Links
83	14351		Tand	Tine	Dent	Zinken
84	92541	M12x30	Stålbolt	Steel bolt	Boullon	Schraube
a	14350	pos. 83+84	Tand kpl. m/skrue	Tine cpl. w/screw	Dent cpl. avec boulon	Zinken Kpl. m/Schraube
85	14264	60/50x200	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
85a	14265	60/50	Pakningssæt t/cylinder	Set of sealings for ram	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
86	90752	40mm	Prop	Plug	Bouchon	Stöpfel
87	27367		Ventilholder	Mounting for valve	Fixation pour valve	Halter für Ventil
88	27392		Kuglehane	Ball tap	Connection	Kugelhahn
89	27368		Ventilstop	Valve stop	Stop pour valve	Stop für Ventil
90	92267	M8x70	Bolt	Screw	Vis	Schraube
91	92254	M6x60	Bolt	Screw	Vis	Schraube
92	90731	8x52,5x420	Fjeder	Spring	Ressort	Feder
93	92297	M12x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
94	12217	ø30x130	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
95	20263	ø30x120	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
101	18101	48 cm	Crosskill tromlering	Crosskill roller ring	Anneau crosskill	Crosskill Ring
102	18102	53 cm	Crosskill tromlerring	Crosskill roller ring	Anneau crosskill	Crosskill Ring
103	18103		Crosskill bøsning	Crosskill bushing	Douille crosskill	Crosskill Buchse
104	18105	48 cm	Crosskill ring m/gevind	Crosskill ring w/thread	Anneau crosskill avec filet	Crosskill Ring m/Gewinde
105	92383		Stoprings- skrue	Stop ring Screw	Vis d'arret	Stellrings Schraube
106	27451		Aksel - side	Axle	Arbre latéral	Achse - Seite
107	27449		Aksel - midte	Axle	Arbre central	Achse - Mitte
108	12391	ø 50	Kugleleje	Bearing	Palier	Kugellager

Fig. 3:

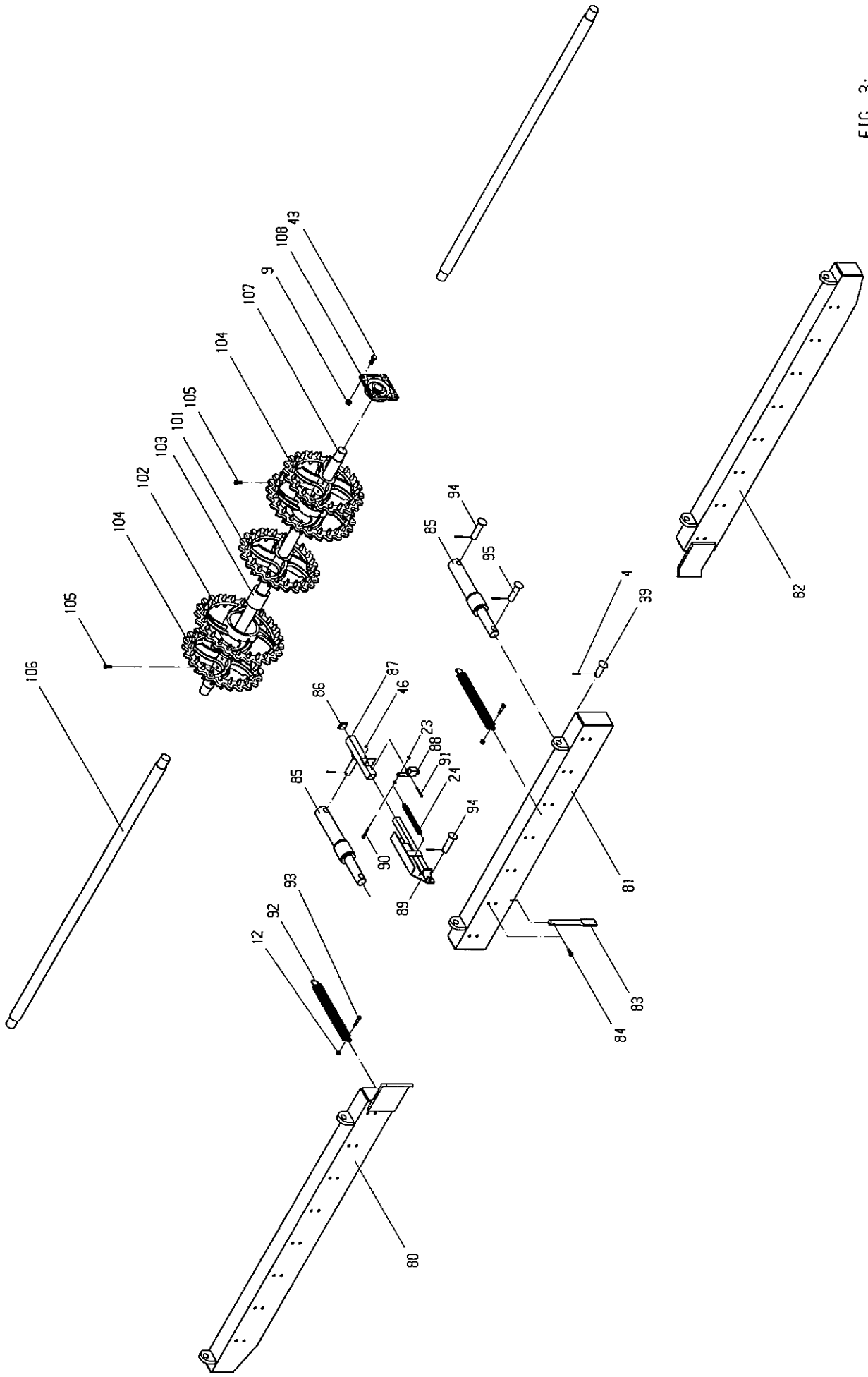


FIG. 3:
27021-20 MODEL 1995
950303